

принесёстеся . нечестыя же рты губы осты  
бльше . тѣмже оубликаемъ въсѧхъ лнїи ,  
Ново отроча намъ бѣтхаго днѣмъ чталъ дво  
порошилъ сїи . иже обѣтшавшее єстество чаче  
акие обновлѧющаго . въенепорочнаѧ бжѣтвени  
страстїи своїи ; **Другій канонъ** , престїи  
б҃цѣ . імоєвъ , то же . **Эпівъ** . **Пятѧ**  
гжесци спаси наꙗ . **Благоутробїи и источники** .  
и предстателници теплѹи вѣмъ тѧ въенепоро  
чнаѧ , двомъимъ . и взымаюти , помилѹи  
и ўщедри смиренѹи ми дшѹ . **Х**  
**В**иѣ драги твои хъ сїи вѣжин чталъ въсѧхъ .  
и во спрѣлатъ члещисое вѣщество тико преблагъ .  
и вѣхъ и звѣви ѿтлѧ змѣевы . **Х**  
**П**ривѣщенїе ми єѹди , и спасенїю надежда  
въгороднителнице въенепорочнаѧ . прегрѣщенїи  
разрѣшѧющи пленница . и избавлѧющи мѧ  
єѹдѹщїи мѹки ѹѹженїя . **Х**  
**П**омышленїи лѹка выхъ смиренѹи ми дшѹ  
и пободи въгороднителнице . и якимище вѣки тѹ  
и дѣланъ , да подолгу тѧ славлю въегда .  
пѣсни , Г . імоєвъ . **С**илою ѿрта твоего  
хъ , оутверди ми помышленїе . тико пѣти  
и славити тридневное твоє воскресенїе .  
и увѣдающи плодъ тѧ . **И**адре бо спас

89

ЕО

ПД



візди злімъ . . . . . и не таїхъ и ото чини  
намъ ѿребъ и оточаєши влко . . . . .  
**Закла віж** накртѣ гаюже агнєцъ . . . . . праси  
и зінамену дшъ нашихъ , бжественю и кро  
він влко . . . . . тбм же тж оитрахомъ сльни ; **м8.**  
**Важеми** хви отрада лцы , и мно го бра зкѣ  
оранжеми . и звѣремъ помѣтами , не пре  
ложни пребыте ; **м8.** **Гаюже** гро здє вино  
гра да жиботнаго . м8ченіж вино и оточиша ,  
вѣрныхъ серца веселюще , бга на шего мчнцы ;  
**ко** . **Жибот** на шемъ ходатай чиста ж  
оумиря на дре бѣ менѧ . твои суплюжи и гв ,  
превлавляни пои фрхъ та ; **икъ** . **імоіц** ,  
то иже . **Вро** въ погибелныи лютихъ агрѣше  
нїи впадша мж . бгородитеница и зведи ,  
блгоу трбною и блгостю ; **К**вечеръ житїж  
пришедъ , и не доу мѣнїемъ одержимъ єимъ .  
вопїю ти вспѣтажи помо фница ми и вїсѧ ;  
**С**такъ бце чта ж , подаждь разрѣшениє прегрѣ  
шениемъ минъ . и писеніе ми и проси и радова  
нїе вѣчное . **К**аплю ми влезамъ чта ж подаждь .  
тако да ѿрца моего ѿженъ и не доу мѣнїе ,  
искреню вспою та ; **пѣснъ** , д . **імоіц** .  
**О** услышахъ яхъ си лыката твоего , тако ради  
шверзел нїмъ . и ви зупи си ви и пѣтвоенїи

Colour Chart #13



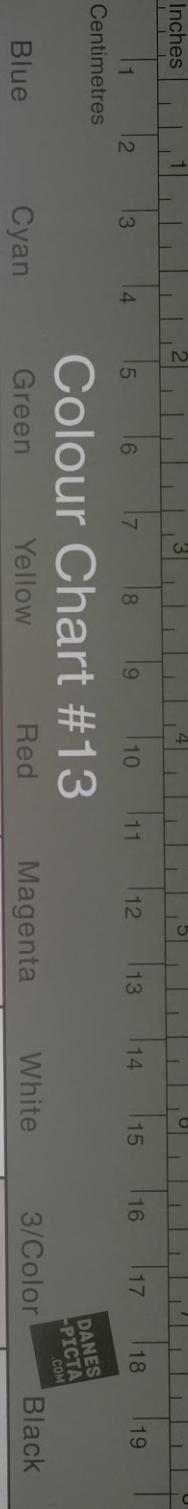
Егда зайде на кръжъ праведное солнце Хе .  
и вѣтъ не вѣреніи виѣлъ еси намъ . поши-  
шимъ твоє слове страшнє смотреніе .  
Стояще ти съдїи и ногда пресудиши хе .  
оъдиагъ еси неправеднаго врага . и расплюмъ  
еши посредъ неправедною , на съ оправдѧлъ .  
Вѣнчаеми побѣдителю гни страдалцы , не види-  
ли маго погромиша врага , и взыбахъ . слава  
и лѣкъ твоему ги ; Не оувадаемыя цвѣты мы  
зленаго раба . многощѣнныя съуды хвьи стра-  
шнаго раба , вѣрою съшедшися по честимъ .  
Егда оъзрѣ на кръжъ хи , егоже родилъ еси  
чтак . дивящися и възречениномъ его долго  
терпѣнію . тѣмже та инамъ прогублѧемъ .  
Ии . иро , тои . О подѣяніихъ менхъ лъ-  
кавъ , и прегрѣшеніи многи , кто возмо-  
жетъ оумолити съдїю . аще нетъ чтак , еди-  
на согрѣшающи засѣтъ пинца . Многимъ же  
падша прегрѣшеніи , и грѣхми проработиша  
свою душу . въ двини мѧсили твоему мѣтву  
пречтал , и рабѣши шработы ; Га . ко рождѣши  
творца и царя вселенски , еще венепорочил  
чтак . ты мѧ и вѣни вселенаго согрѣ-  
щеній ; Себѣ самаго плач , егда впомиши  
ніе приидъ многи ми прегрѣшеніи , іогнѣ



негаинаго. імолісѧ, дажде ми врѣмѧ покажи  
нїѧ пречтѧл; пѣ, с. ірумъ. Оутренникъ во  
пїемъ ти ги стаси на. ты бо еси б҃гъ нашъ. я  
звѣбо тебе иного не знаемъ; Камене тѧ,  
накамени сѹщтивше хе въздвижена, распа  
дошаѧ. и земли потрлюшаѧ ѿнованїѧ;  
О ложи сѹбѣтлость сѧнци. въдвиженіе тѣлѣ  
на древо, сѧнци праиведное долготерпѣливе, мѣ.  
Чи десъ благословите сѧнци сѹбѣтлостию. тѣлѣ  
шгинахюще болѣзней дхомъ, мѣ.  
Разгѣкаеми бѣшлѣтѣлѧ вашамечи. дхѣже  
сѧтбеника любве, не ѿгѣкає и мѣстѣ мчнцы;  
Видѣвше на крѣтѣ въздвижена спаси. риданци  
векланяще, двомти венепорочнаѧ, мѣ.  
ірумъ, тонже. Всѧтѣлѣснѣи звѣ прїемшо  
грѣхѧ, бы лїемъ сѹбрачъи мѣрдїлѣтвѣго влчци;  
Теченіе тлѣнию дреѣле оутставила еси, еже  
итвенымъ рѣтвомъ. інѣк прағѣшении  
михъ оутави теченіе, пренепорочнаѧ;  
Помилѹи іѹщедри влчци дшѹмикъ. ійзбави  
бїзжениѧ, и вѣчныѧ мѹки;  
Призри іѹслышни влчци глаголѹи. и молисѧ,  
и збавимѧ вѣчнаго мѹченїѧ; пѣ, с. ірумъ.  
О быде ма бѣдна, гробъже ми кїе выисть.  
Азъже ви зипи кѣтѣ бѣ члкѡлѣбче. и спасе ма

бо

Colour Chart #13



DANES  
PICTA  
COM

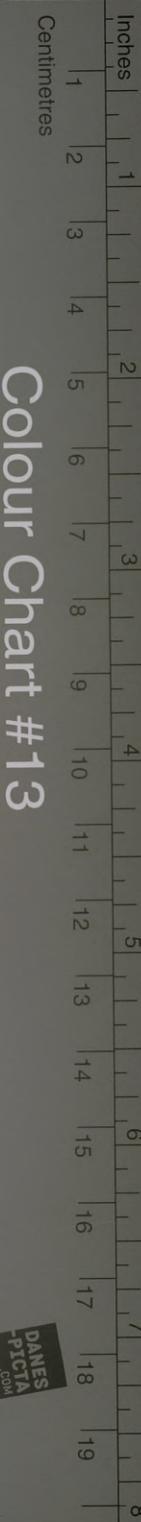
91

деница твоѧ ги; **И**ртъ на земли водрѹзія,  
и паденіе бѣшомъ бысть. и вѣра оутверженіј  
начало прїнимаше. и злоба ѿреды ѿгнима  
выбаше; **С**лнце сугасе. плоть івой икоже  
ивѣщъ въжигшъти на дреуѣ ги. драхмаже  
обрѣташа, погребеніа мачини стра  
стъми; **М**8. **В**оздвиженіе ти члколибче  
на древо. ликъ мчнікъ послѣдніцъ и то памъ  
твій и мѣлъ еси. истріи твои подобашиа,  
безътѣло ходатанцы; **М**8. **П**етоки и з  
евши ли еште прелестныя, кривымъ тече  
ниемъ. югна оутгасите бѣшевъчижихъ, еже  
ственю ресю. венченшіцы мчнци; **Б**0.  
**О**ружіе пронде серце твоє дбо венеперочна. **Д**  
єгда распинаема зиждитела видѣвши,  
и копіемъ бжественая ребра и скопавши,  
**И**нъ. ірмогъ. тоиже. **О**быде мѧ бе здана  
прегрѣшени. и глубина содерянітъ мѧ грѣ  
ховна, икошачий приноситъ погиблімъ.  
стаждвиче ты мѧ и не спаси; **В**оздвиженіи  
мѧ лежаша на одрѣ согрѣшени пристај влчес,  
и да же ми обѣяніе спасителное поклоніемъ;  
**О**чиити члколибче, мѣтвами что рожь  
шіл тѧ. и избави миръ івой ѿгнікъ  
скорби. и вѣчнѣи слвѣ сподобен;



Прино обещаваися дѣло злыхъ шестипѣтии,  
новѣгда лж8. юскорелюблю мое го пречтала  
блаще, ты мнѣ даждь исправленіе?  
пѣсни, 3. ірмосъ. Вѣщи огненѣи, пѣвци  
спасъ дѣти, благолюбенъ бѣзъ щѣкъ нашихъ;  
Ладъ збѣшимся мы, сластнаго грѣха. Желчи  
вѣчнаго єснъ хѣ сладосте жиѣнія.  
Тебѣ на дреѣхъ хѣ огнѣ звленіе. ищѣлѣша  
избы адамовы мнѡголѣтныѧ; м8.  
Свѣтими ѵстремленіми ѿлучиши аистраданіи,  
страдальцы побѣдители наѣшили; м8.  
Почетши бѣа болѣзни бѣзчестія. и вѣшнико  
почесть полочните страдальцы; б6.  
Поржѣтѣ чтали г҃акоже и прѣжде рѣтѣа пресы  
блѣши. бѣзъ бѣ рожденія, да обижитъ члкнъ  
иизъ. ірмосъ. то же. Бгородителнице  
чтали непрѣзин менѣ. иже вѣрою подкрѣпѣ  
твои прино привѣгайши; отрастеніи мнѣхъ  
пажить и звѣшаки. подаждь почити слезы  
каплю бгородителнице; свѣтлама вернгами  
грѣховными. твоими мѣтками разрѣши  
пренепорочна. всепѣтаго бѣа порождышїа;  
Ктѣбѣ прино привѣгай вѣрою, итѣбѣ чтали призываю.  
и збѣшимъ дѣо бѣзъ вѣчнаго; пѣ, и. ірмосъ.  
и зиѡща прѣже вѣко рожденаго сна нега.

Colour Chart #13





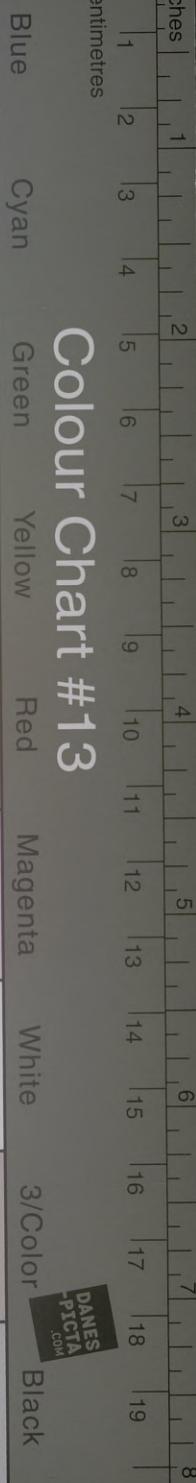
ПѢ . ГЛА , 6  
92

и въ сълѣднѣя же та въ плащѣ на ѿбѣимъ сре-  
цѣ сънѣи пшите да и юдїе прѣвѣнши те єго во-  
вѣки. **Н**же какъ въ дреѣа, дрѣомъ и сциѣли  
въи . и въ го сло вѣнїе и сточи въи чакъ преблѣни.  
тебѣ спаси пшемъ и тесе и славословіи вое гѣки .  
Прѣвѣзыша е ма го змїа , кротомъ сънѣмъ  
смирилъ єси . и лютѣ падшаго я смирилъ а  
вѣи еслѣ єси . и тесе спаси пшица , и славословіа  
ща бовѣки ; **П**огреби телъ пре лести , і по бо-  
рники ежтви на я вѣры . црковныя итолы ,  
и твѣрдыя винтины а даманты . хви о рѣжни  
ки , вѣрою стратонѡща да постѣмъ вѣрѣи .  
**С**лавнїи стрѣтотерпцы . ико же санце ви ил-  
ша . волѣ зиенѣ ѿблаки рагнавше ѿгодати ,  
и нечестїя мра разориша вѣрою трончесаки .  
**Н**евѣтвоводитѣль ктє є дѣо гавріялъ по вѣ-  
быть . радѹи слвопїа ѿшети гла . и вѣтѣ  
иша я полато вѣхъ цржъ . ви иже веліе л  
обожи вѣл чаки . **и нт . імо , то н же .**  
Ви недѹмѣнїи ѿщи ѿцемъ и мыслю ,  
прещенїя же и вѣнѣка го не болѣа согрѣшаю про .  
и оты дѣо недѹмѣнїе мое разрѣши , и  
огна и звѣби мѧ . **С**ластмѣи плоти моєи  
чако привлачимъ ѿимъ , иако пѣненъ про-  
длѣмъ ѿимъ . сга прогнѣвлѣи про . бца

пѣ  
пѣ  
бо  
пѣ  
пѣ

ЕДИНА НАДЕЖДЕ НЕИДѢЖНЕГ, САМА ПОМѢЛЪИХ,  
ИКО НЕПРѢДЫДНА ЄСТЬ МЛГВА ТВОЈІВЕНЕГО  
ЧИЛ. єЛИКАВО ХОЩИШИ ПОДЛІШИ, МОЛДЩИ  
СВІГО СНА ІНГА. ТЕМЖЕТНЕЖ МОЛЮ, ПОМѢЛЪИ  
ІСПАСІИ ЗМІРЕННЮ ДШ8 МОН, ТЕЛЕСНЫМИ  
БОЛГЗНІМІТО, ІСТРАІТНЫМИ БОЗДВИЖЕНИ  
МИ. ІДШЕВНЫМИ РАНАМИ ЛУТІБ ІСТАЗУСІ  
ЄІМЕ. РОЖДЫШІЛ ЕДИНАГО БЛГОДАТЕЛЯ, ТВО  
ІМІ МОЛДАМИ ЗДРАВА СОТВОРІМЛ, ТА. ПІЧ,  
БЦІ. ВЕЛИЧНІЦЬ ДША МЛГА. НАПІЛОНА  
ДОЗЕМЛІ. ПІК, А. ІРМО. ТА ПАЧЕ СУМІ  
ІСЛОВЕСІЕ МТРЬ БЖІЮ. ВЛГВТА БЕЛГВТНAGO, НЕ  
ІЗРЕЧЕННО РОЖДЫШЮ. ВКРІІН ЕДИНОУДРЕНО  
ПРВНІМІ ВЕЛИЧАЕМЪ, КРГВПОСТЬ ВРАЖІЛ НДЕ  
РЖАВА ШАГТА ВЫІСТЬ, ДЕРЖАВНЫИ ЕДИНЕГИ.  
НАКРГВ ВОЗНАІННІ, ІПЕРІТЫ НАНЕМЪ ОКР  
ВАВІВШУ. НАКОПАША ХЕ МОН, РУЦІБ ИНОЗВІ  
ТВОИ. ИКОСТИ ТВОЇ ІСЧЕТОША, РАПЕНІШІН  
СЕ ЗЗАКОННИЦЫ. ИЖЕЛЧИ СОЦТОМЪ ТЕБЕ НА  
ПОЙША; ОУСТІ ГВГЕТЛО ЕГА ПРОПОВІДАСТЕ,  
БІВШАЧЛІКА. ПРЕДМУЧІТЕЛИ СТРАСТСТЕРПЦЫ,  
ІСЛАВ8 НАСЛІДОВАСТЕ; БОЛГЗНЬ ПРІЛША  
ОУА ЗВІВШІН ВРАЗНІ РАНАМИ, ІРАЗЛІЧНЫМИ  
МЛГКАМИ. БІЮЩІН ВАСЬ ВІЕЧТНІН ВРАЧЕВО  
БОЛГЗНІМЪ, БЖТВЕННІ МЧНЦЫ,

Colour Chart #13





Свѣтъ на́мъ чта́л и́стебе́ ви́жъ тѣ, и́проси́  
ти чвáрь ви́н расплáтъмъ. и́бѣшъ ви́къ тмъ  
прогна́лъ є́сть ; кнъ . і́мо́гъ , то́же .  
Сле́зы ми пода́ждь поклонія преу́тал . да  
пла́чъ дѣла мола́тия и́непра́ведниа . пре  
яде припѣтія концъ житія моего  
Выкъ дшъ оскорблѣши влкъ своёго . и́непра  
ведна мдѣиши , и́невознічени . преяде  
конца оубо потрафея покайся ; и́збáви мѧ  
шъ зъхъ прегрѣшени и́скорбенъ . и́пода́ждь  
ми матъ дво ве́чтад . и́живота нетлѣниа  
го , бжѣтвеное пону́йтїе . Тебѣ и́же вѣа не  
и́речени рождающю . преистателници ста́жахъ ,  
и́стѣнъ необоримъ . и́дшамъ спасе́нїе ,  
и́мудеръ и́точникъ . та́же . дѣтойне є́сть ,  
и́поклонъ , доземли . та́же . Ектина ма  
ма , шемъ . вѣтленъ . та́же , вѣлмы  
обычны . на́ти , стры , крѣти . гл , е .  
Точю відрѹзися дре́во хе́рта тво́го , пре  
лестъ прогна́на бы́ть и́долыка , и́благодать  
процвѣте . оубо ктому́хъ и́бить о́уженія  
мѹчи́тельствъ , попо́беда гави́са на́мъ спасе  
и́л . крѣбо на́мъ є́сть похвали . крѣ на́мъ  
оутвержени . крѣ на́мъ радианїе , стихъ .  
и́споди́хима заутра мати пвѣдаги .

Веде́нъ бы́сть на́въ ради на́жерту<sup>8</sup> хе́йко о́бчи.  
хе́йко а́гнецъ незлобиаъ ємман<sup>8</sup> наль , на зи  
коленіе волние . и́тъе зъакшнннкн вмѣненъ  
бы́сть . пріндите вспошнте отечествіл  
и́зъкъ . и́покашнитсѧ на крѣпѣ повѣшенн  
мъ , жиботу<sup>8</sup> бе зконечнмъ , стихъ .  
нѣди събѣтавть га е́га на́шго на́нъ .

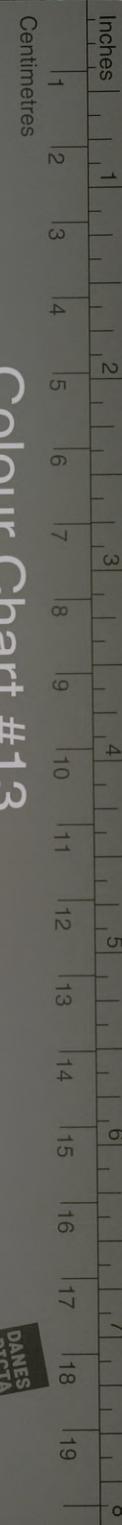
Благвино вѣнннитві црж нѣнаго . а́щебо изъ  
мнородни бѣша отротефцы , но́дгльскіе  
достойніе потщаша . достигквти . отѣле  
стехъ небрѣше . и́стрѣй ради , бе зплотны  
спасибеншиа чти . мѣтами и́хъ ги спаси  
дша на́ша . сла , інѣ , крѣбо .

Сташи о́украта ісе , твѣ ро́ждышіл . пла  
чуща ру́даш , вишифи . не терплю сїл  
пригажденіа зруци тл на́дребѣ . е́гоже по  
редихъ а́зъ , ізбѣгъ болѣ зиннко бе змъ  
жна . и́како и́нѣ болѣ зиинодержима є́мъ ,  
и́нѣ зблажиа срцемъ . и́нѣго и́сполнна  
глъ и́же рече симеонъ , грѣ твое непрочна  
брѣжіе пріндитъ . и́онѣ си́не мон  
викрн и́зпай пифалтл ; та же . саго є́сть  
и́зповѣдатиа гви . посѣмъ , тѣтос .  
помоще на́шъ я рушар . є́ктенія . и́шпуть .  
тіже . чай , а . фамы , шбичны .

Colour Chart #13

Blue	Cyan	Green	Yellow	Red	Magenta	White	3/Color	Black
------	------	-------	--------	-----	---------	-------	---------	-------

DANES  
PICTA  
.COM



И прочијл, по рјадъ. И конечныи, шпучитъ.  
Влатокъ, блажении. Гласъ, е.

Разбоиникъ познаў накртъ, ега быти  
тебе, вѣрова хе. И сповѣдалъ чисто щерца  
помлани мѧгъ волїаше, во цркви си  
стихъ. Блажени и згнани правды ради.

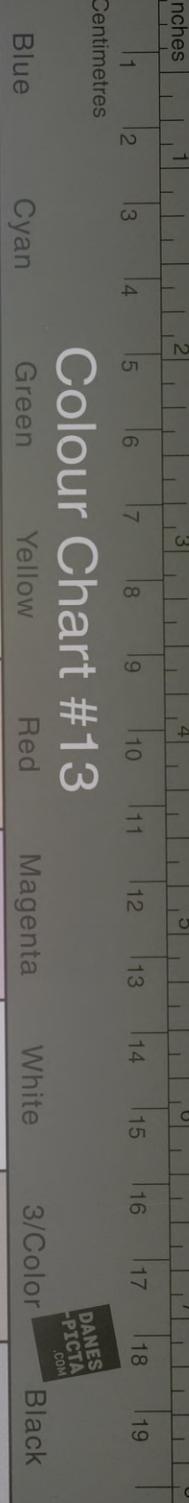
Оумертийскъ накртъ, иже си ради ради  
оумершаго адама, егоже оживиль єси живо  
дѣвче щедрыи. И жителъ паки блаже ради  
показалъ єси; блажени єсте єгда пинши  
вимъ. Пригвоздијл накртъ хе, лоза  
истинна. И сточилъ єси пиги спасенія,  
нападъ вѣхъ вѣрныхъ ѡрца благодатию  
радуети и бесе лице. Біеми мѹдринъ  
и наоудега разибкаеми, во образи си заколе  
ни вѣчнис. Сего ради мѹченцы хви при  
ено оублажаеми єсте; слава. Покланяемъ  
ти вѣро. Вътрехъ лицѣхъ єдиномъ егъ,  
нераздѣлии и преображеномъ єстествъ волїаше  
ти. Слава тиже тиже єдиници еже  
нашъ, ини. Плачимъ волїаше себѣ вѣчне  
зрѣши на древѣ кртиемъ, живота нашего  
волю оумерша. Ти же вен бжественными  
глазы ти приено оублажаемъ.





Слѹжба сѹбо́тнаѧ всëго лѣта . вечерна ,  
ночтина . илнтугія , єгда бываєтъ па-  
мѧть великаго стаго сѹботы , имѹщаго  
б҃гъ гъ . должно єсть творити слѹжбу сїю .  
В плюто́къ на вече́рни . наченш8 ієрех . блгосло-  
вениъ б҃гъ нащъ . майже глемъ . аминь . ци-  
неный . иттое . пашче нащъ . ієрех гластъ ,  
и котвое єсть цртко . та же . ги помилуи-  
би . слава , іинѣ . прїндите поклони́мѧ , г .  
посемъ . фломъ , г . блгослови дше моя га .  
та же . слава , іинѣ , аллилѹиа , трижды .  
ієрех . єктенію . міромъ г8 помолимѧ .  
посемъ . ка , ког8 виегда скорбѣхъ во-  
збахъ . та же . на ги возбахъ , стихіи ,  
подобе . итомъ , аминѣи , на ѿ . слава ,  
самогласенъ стаго , аще и матъ , ащели ии .  
слава , іинѣ , бо , а . радивого гласта .  
та же , выходъ . сбѣте тихіи . про , дні ,  
єктеній . и подоби ги ввечеръ . на стихіи ,  
стры , г , мчнчна , в . г , ѿставляемъ же  
единъ первыи . и пикони . слава , итомъ ,  
аще и матъ . ащели ии , слава , іинѣ ,  
бо . та же . ии ѿ пѹщлени раба всего влко .

Colour Chart #13



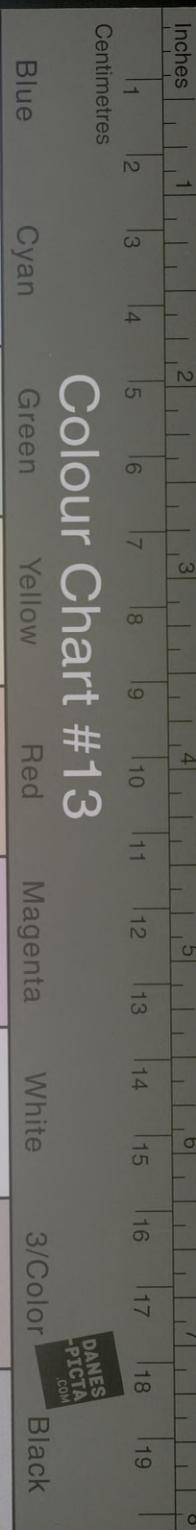
и́тре́те . поште на́шъ , тро́парь , в́таго .  
не́о , гла́с . є́кти́л . и́шп́8стъ .

В́8б0т8 нау́грахи . пое́зда фалмéхъ .  
на́бгъ гъ , тро́парь , в́томъ , є́гоже  
є́сть днѣ . слáва , іннѣ , бó . по́гм8 .  
та́же , стихологи́8мъ , ка , си ; рече гъ  
тъ мое́мъ , солли́8тлми . поище , на́  
слич , и́же видмицѣ . по ка , є́кти́л ,  
и́вдлна , віохтан , мчи́на двà . пе́рвый ,  
и́вторый . слáва , іннѣ , бó . и́чтение .  
пимъ , ка , зи . бажени непорочнїи . вни́хъ  
же кадитъ іе́рн . по непорочнахъ , сёдалки .  
мчи́на двà . г . и́д . и́злупико́йнъ .  
слáва , іннѣ , бó . и́паки чте́ниe . та́же .  
фаломъ , и́ . помилуи мж віже . кано́нъ ,  
стомъ , вми́нѣи , а́рмогомъ , на́ , с . и́нбо  
преварлестъ вегда ві8б0т8 . та , стомъ ,  
є́гоже є́сть храмъ , на́д . та . віохтан . ка  
но́нъ , мчи́ченъ , на́д . и́злупико́йнъ , кано́нъ ,  
по́стял напи́вчирицѣ , сплатокъ .  
При́блестъ вѣ́дти и́е , и́ко личе прилачнитиа  
тыи ві8б0т8 , и́мѣли многомлтии , и́пра  
зднуетиа , на , и . по́стял кано́нъ , віо .  
и́посемъ , кано́нъ стомъ , є́гоже є́сть храмъ .  
пирмо́ на́ , с . и́ли , еци . и́стомъ ,

Зін



БЛАГОДІН НА НІ . ПРО ГІ , ПРІВІНІ , КО ТІКІСТЬ ,  
ХОДІМ 8 . ТА , СІБІ , БЛАГОДІНІ СТОМ 8 . ПОСІ ,  
ПІБІ , КО , ТІКІСТЬ СТОМ 8 , АЩЕ ІМАТЬ .  
АЩЕЛІ НІ . ГЛЕМЪ , КО , СТОМ 8 , ЕГО ЖЕ ХРАМЪ .  
ПО НІ , ПІБІ . ХВАЛІМЪ БЛАГОДІВІМЪ . НІПАЛО  
НІЛІМІА ГВІ , ПШЕМЪ НІПРЕВОЗНІШІМЪ ЕГО  
БОВІКІ . НІШЕМЪ , ІІМО , СТАГО , НІЖЕ БЛАГОДІН .  
ТАЖЕ , ПРІВІНІ СЦІБІ . БЕЛІЧНІТ ДІША МОДІГА  
ПЕ , А . ПРІВІНІ . ДОГТОІНО ЄСТЬ . НІПАЛОКІ  
ДОЗЕМЛІ . ІЕКТЕНІЛ . ТАЖЕ . СВІТЛІНІ  
СТОМ 8 , АЩЕ ІМАТЬ . НІДРУГІН , ДІНІ , НІО  
ЗВЕДДАМНІ . НАХВАЛІТБХІ , СЕРЫ СТОМ 8 .  
БЛАГОДІН , АЩЕ ІМАТЬ . НІЛАВІЛОВІЕ ВЕЛІКЕСІ .  
АЩЕ НЕНІМАТЬ , СТІНІ СТРІЗ , НІПШЕМЪ , НАХВА  
ЛІТБХІ , СТРІЗ , БІО . НОНАІТНХОВІКІ ПШЕМЪ  
ІХІ . Г , МІНЧНА . А , Б , Г . ЕДНІЛІЖЕ ОІТА  
ВЛАГЕМЪ , НІЗЛОУПАКОНІНІ . СЛАВА , СИМОГА  
СЕНІ , СТОМ 8 . АЩЕ ІМАТЬ . АЩЕЛІ НІ , СЛАВА ,  
ІННІБІ , БІО . ТАЖЕ . ВЛГО ЄСТЬ НІПІВІДАТНІСЛ  
ГВІ . ТРТОЕ . НІПОШЧЕ НАШІ , ТРИПАРЬ , СТАГО .  
ІЕКТЕНІЛ , ТАЖЕ . ЧАСЬ , Л . ЧАЛМІ , ШЕСІ  
ЧНЫ , НІРОЧЕЕ ПІОБЫЧАЮ . ІНСХОЖЕНІЕ БІПН  
ПВОРІZ . НІОНЧНЫІІІ ШПУСТІZ . НАЛІТДРУГІН .  
БЛЖЕННІ , ШЕСІЧНЫ . ПРІСНІП . АПАГ .  
АЛЛАГІА . ІЕУАЛІЕ . НІПНІ , СТОМ 8 , ДНЕВНОМ 8 ,



преже . также , ражд . также , нпреди .  
про . апль . аллнлгіл . іеналіл , итаго .  
преваржнчи всегд . сц . про . апль .  
аллнлгіл . іеналіл . также , нпричастен .  
также , слыжба поетс . всегд . ведеш  
такъ , егда прилучитс . бгъ гъ . ющелн  
прилучитс . ведешот , влчнн прздникъ ,  
совершаетс . слыжба егд . вм . нпремен .  
Подобаетс . ведешот . ющелн же прилучитс .  
ведешот , аллнлгіл . вплтск , навечрни .  
начинаетс . юрен . слговлен . бгъ наш .  
также , аминь . црн . ненын . придите покло  
нимс , г . также , флом . слговн дш .  
мл . га . поем . слава , инн . аллнлгіл ,  
г . іектек . мрмл . помшалил .  
также . стихолгн . ка . когд . всегд .  
икорегх . возвах . также . нахи возвах .  
стихбры . вминен . стом . г . нвюхтан .  
мчинчна . г . второн . третен . четвертын .  
апервян . ортаважаетс . слава , инн . бго  
родичен . воскресен . а , глас . также .  
вбте тихин . поем . прикимен . также .  
подоби ги ввчерь си . настихоби . мг  
ченичен . а . нзлоукони , дв . кир ,  
юлна дамаскина . сл , инн . бо . также .

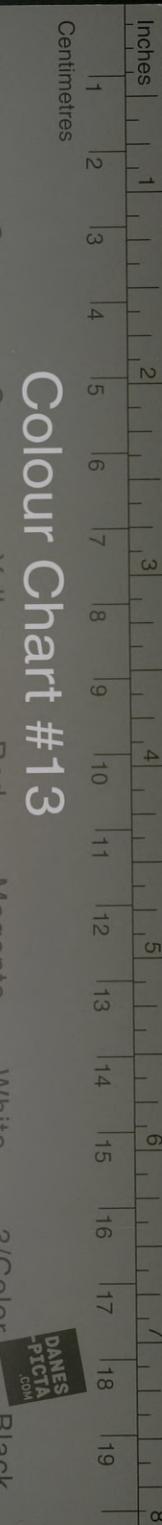
Зрн

ЧА

Colour Chart #13



и иже ѿзидеши раба своего влко . и тртос .  
и пошче нашъ трапарь . гласъ , б . и пли  
прцы и мученици . слба . помажи ги  
иако влкъ рабы іво . іннѣ , со . мти  
стал . ектеніж . и ѿзите . юбичие  
и хоріе в притворъ . иконечкии , ѿз .  
в ѿзотъ иконы . обычно начало . пеща  
у алмѣхъ . слба , іннѣ , аллахія , г .  
ектеніж . мірмъ г8 пемохима . па .  
блѣто , егъ га . пшемъ , аллахія , на  
глазъ , в . глемъ по , г . таже . стихъ ,  
блжени іже и зѣра и прїйтъ л . г . стихъ .  
б . дша ихъ в облихъ водворятъ . стихъ .  
г . возваща праведніи , и ге огульша ихъ .  
трапарь . гласъ , б . алан прцы , дважды .  
слба . помажи ги иако влкъ . іннѣ , со .  
мти стал . таже . ка . счѣ гъ ги мемъ .  
аллахія , поемъ нарадивыи глаи . та .  
же , по , ка , глемъ , дѣ , сѣдлни , во .  
мучна , г . в , г . первыи оставляется .  
таже . глемъ , стихъ . и именъ егъ вистыхъ  
своихъ , егъ и золилевъ . и глемъ мученикъ  
четвертыи . або , первыи оставляется .  
таже . стихъ . блжени іже и зѣра  
и глаголемъ . седлни , покони , гласъ .



СЛАВА, ИННІК, БО, В. НЧТЕНИЕ, ТАЖЕ,  
НЕПОРОЧНЫ, ПШЕМЪ, СЪБЛГСЛОВЕНЪ ЕСИ ГИ.  
НАГЛАРЪ, В. АЛЛНДУЛБО НЕПШЕМЪ, Но  
ПОКШННЫ СТИХИ. РАЗДБЛЛМЪЖЕ, ИА, НА  
ДВЕ. НАГРЕДИ НЕПОРОЧНЫХЪ. ПО, А, СТА  
ТІИ. НЕГЛЕМЪ. СЛАВА, ИННІК. НОПШЕМЪ ПОКО  
НЦЫ. МІКО АЩЕ НЕ ЗАКОНЪ ТВОИ ПОСУЧЕНІЕ МОЕ  
ЕСТЬ, ТОГДА ОУБО ПІГНБЛЪ БЫХЪ ВОСМИРЕНІИ МО  
ЕМЪ. БОВЪКИ НЕ ЗАБДУ ОПРАВДАНІИ ТВОИХЪ.  
ТАКО ВНІХЪ ЖИВНЛЪМЛ ЕСИ. Г, ГЛЕМЪ. НТВО  
РІТЪ, ІЕРЕНІ. ЕКТІНІИ. АПРЕЖЕ СУСОПШИ.  
ПАКИ НПАКИ, МИРОМЪ ГД ПОМОШЛМЛ. ЕЩЕ  
МОШЛМЛ ШПАКОН БЛАЖЕННЫХЪ ПАМЛТИ, НІШ  
ОІСТАВЛЕНІИ СОГРБЩЕНІЕМЪ ВСЕХЪ ПРЕЖЕ ОУСО  
ПШИХЪ, ПРИПОМИНАЕМЫХЪ РАЕЧЬ СВОНХЪ.  
ІСТБІШИХЪ ВСЕЛЕКСКИХЪ ПАТРІАРХЪ. ПРАВО  
СЛАВНЫХЪ ЦРЕНІ, НЦРЦВ. ПРЕСВІЩЕННЫХЪ  
МИТРІШПОЛІТОВЪ. БАГОВЪРНКИХЪ ВЕЛІКИХЪ  
КНЗЕИ НІКНГИИ. БГАЛІБНВИХЪ АРХІЕППШВЪ  
ІЕППШВЪ. БАГЧІСТИВИХЪ КНЗЕИ НІКНГИИ.  
ІЩЕННЫ АРХІМАНДРІТВІ ИНГУМЕНВІ. НВИГО  
ІЩЕННИЧЕНКАГО, ИННОЧЕНКАГО ЧИНА. ПРАШЦЪ  
НШЦЪ НБРАТІИ НАШИХЪ. ИНЖЕ ЗДУ ЛІЖАЩИ;  
НПОВІЮДУ ПРАВОЛІВНЫХЪ ХРТІЛНЦ. АПРОІТИ  
ТИ НМЪ ВЕЛІКО СОГРБЩЕНІЕ, ВОЛЬНЕ ИКЕВОЛКОЕ.



Мо́и да́гь в́гъ на́шъ , о́учини́тъ д́ша и́хъ ,  
в́мѣстѣ се́бѣ тѣ . в́мѣстѣ злачнѣ . в́мѣ  
стѣ пико́йнѣ . в́нѣ дрѣхъ абра́ма , і́саа́ка ,  
и́акова . Млѣтъ бжію и́црѣ и́хъ . і́сса  
блéние грѣховъ , и́спроси́вше тѣмъ . сми  
ре́бѣ , и́дрѣгъ дрѣгъ . и́весь жи́вотъ на́шъ  
хъ егъ предади́мъ . та́же . візглѣтъ .  
Мо́и ты є́ши вое́нніе и́жи́вотъ и́пико́й о́усъ  
пишихъ рабъ твоихъ , при́напомина́емыихъ  
созда́телей , ѿцъ и́братіи на́шихъ , і́нже  
здѣ лежа́шихъ , и́повѣдъ пра́восла́вныхъ  
Христиа́нъ , хе́бже на́шъ . и́тебѣ славъ віз  
сыла́емъ , собе́з нача́льнымъ ти ѿцемъ , и́ко  
престы́мъ и́блгимъ и́жи́вотвора́щимъ ти  
дхомъ . и́нѣ и́преди́вобѣки вѣкѡ , а́мни ,  
та́же , по́емъ дрѣгъ и́поло́викъ . твои є́мы  
хъ спаси́мъ . и́иси́цъ , жи́ва бу́детъ д́ша  
мо́ж и́вое́хвали та , г . та́же . Еа́госле́бенъ  
є́ши ги , нао́учи на́шъ о́правда́ніе твоимъ . и́ко  
имъ , трапары , за́гипко́й . сты́хъ ли́къ обрѣ  
те и́сточникъ . и́про́чла . и́пони́хъ , дїлко́не  
ста , гла́стъ і́е́рѣи , пра́жеречения . зла́чно  
ко́й , и́поми́наетъ ба́хъ о́усо́пши ѿцъ и́братіи  
на́шихъ . мы́же гла́стъ , ги поми́лѹи  
м , и́онде же сконча́етъ і́е́рѣи пома́ннику ,

### Colour Chart #13



и посемъ гластъ . мѣтвъ вѣтн . вѣже дѣбомъ  
и вѣжки плоти . и по бѣзглѣскъ , гѣ . гла , в .  
покой сїе нашъ справедныи рабы івр .  
глѣба , іннѣ , єо . и же ѿдѣы боїльши міръ  
хѣ бѣже . и чтѣнїе . та же . үаломъ , и .  
помилѹи мѣ бѣже . та же , канонъ , прѣже  
вмнѣнїи , сїрмисомъ на , с . и стомъ ємъ  
же храмъ , на д . ико , на , д , пѣрвыи канонъ .  
по , г , пѣсни , гѣ , вмнѣнїи , стомъ .  
и чтѣнїе . по с . пѣсни , ко . гла , и .  
и чтѣмъ покой , ійкисъ . и пролигъ . по , д ,  
пѣсни свѣтиленъ дню . ибо звѣздами .  
на хвалитѣхъ , стихѣры , мчична , д .  
и землю покойицъ . глѣба , іннѣ , вѣгородиценъ .  
на стихѣвнѣ , стихѣры . во , замѣниконъ .  
киръ деофана . слл , іннѣ , єо . та же . вѣго  
еъть и по бѣзглѣскъ . и трестое . по ѿште  
нашъ . тропарь . гла , в . апли прѣзы .  
гла , помажни ги . іннѣ , єо . мѣти ста .  
іѣктенїа . и гластъ , ієрѣи . вѣн блгвени  
етъ нашъ . и та ко , ѿш . и члесъ , а . и и хѣже  
ни , вѣпритворъ . и не совершенни ѿшитъ .  
на члазбхъ . тропаръ . апли прѣзы . глѣба ,  
помажни ги та ко блгъ . іннѣ , єо , члесъ .  
и по ѿште нашъ , ко , и чтѣмъ покой .



СЛАВА, ИИИК, КО, ЕЦК. ВЪЗБРІННІЙ ВЕЕВОДѢ.  
ИЛНТУГІН, БЛЖЕНИ. ВО, НА С, ПОВХОДѢ,  
ТРО. АПЛН ПРРЦІ, ИПОМЛН ГИ ІАКО БЛГъ. ГЛА,  
КО, СТЫМИ ПОКОН ХЕДША РАВъ. ИИИК, КО,  
ТЕБЕ СТБН8 ИПРИСТАНИЩЕ. ПРО. ГЛА, С, Х.  
БЕЕЛНТИСЛ ОГЌ, ИРАДЧНТЕСЛ ПРАВЕДНІН. СТИ,  
БЛЖЕНИ ИМЖЕ ШПУСТИШАСЛ БЕЗАКОНІЯ, ИМЖ  
ЖЕ ПРИКРЫШАСЛ ГРБЕСІ. ЗЛУПІКОН, ПРО.  
ДША ИХЪ ВЕБЛГИХЪ ВОДВОРАЩІЛ. АПЛС ВЕБОТА  
РДД, ИДРУГІН, ЗЛУПІКОН. АЛЛНЛУГІЛ,  
ГЛА, С. ЗВАША ПРАВЕДНІН, ИГБ ЕУВЛЫШАНХЪ.  
СТИ, БЛЖЕНИ ТАЖЕ ИЗБРІ ИПРІЛТЧ ИХЪ ГІ.  
ЕУАЛІЕ, ВЕБОТА РДД, ИДРУГОС ЗЛУПІКОН.  
ПРИЧАСТЕНІ. РАДЧНТЕСЛ ПРАВЕДНІН ОГЌ.  
ДРУГІН ЗЛУПІКОН. БЛЖЕНИ ТАЖЕ ИЕРІ ИПРІЛТЧ  
ЛГІ, ПАМЛТЬ ИХЪ ШРОДА ИВРОДЪ.

ПІДСБІЛТЬ ВЕДЛТИ. ИАКО ІЩЕ ПРИЛУЧНТЕСЛ  
ВЕБОТА, ПРЕПРА, ИЛН ПЕПРА. ИТЫН.  
ИМЖЕ ЖИ ЛИТУГІН. ИПБІНЬ. ИЛНТУГІН.  
БЛЖЕНИНА, ПРІ, НА С. ИСТОМ8, ИА.  
ПОВХОДѢ, ТРІПАР. СТОМ8, ИЗЛУПІКОН.  
СЛАВА, КО, СТОМ8. ИИИК, КО, ПРІ. ПРО.  
АПЛС. АЛЛНЛУГІЛ. ЕУАЛІЕ, ПРІ, ПРЕЖЕ,  
СТОМ8. ТАЖЕ, ЗЛУПІКОН. ІЦІЕЛИ НЕ  
ИМАТЬ СТИН ЛИТУГІЛ. ИПЕМЦ БЛЖЕНИИ.

ЗРН

### Colour Chart #13



п'єсъ , пра , на д . нвю<sup>х</sup> , гла<sup>х</sup> , на д . нпро  
чл слъжба лнгургін , та<sup>к</sup>же написа<sup>л</sup> .



подобае вѣдати , ѿѣже како бывати . ѿїко<sup>х</sup>  
пши волѣданію . впл , вечеръ . пошпѹщѣ  
нїи вечерни , оболкѹщсл г҃щеникѹ вѣде  
лонь . нпрїемш8 кадло , ндимїлнъ . нхо  
дитъ впритворъ . пренідѹщ8 єм8 паре<sup>к</sup>ли  
старх8 исвѣщникомъ . пошпѹдевамъ же по  
нихъ нмы . ієгда прїйтї єм8 впритворъ .  
предъуго<sup>т</sup>овленъ же бы<sup>в</sup>ши кѹти . ієрени  
же глетъ . блговенъ бгъ нашъ . кадъ надъ  
кѹти<sup>и</sup> крто<sup>б</sup>разно , мы же глемъ . тристое .  
нпшче нашъ . ієрени . во<sup>з</sup>гласъ . нко тво<sup>б</sup>  
есть цртво иенма . таже . ги помил8и , би .  
слава , іинѣ , п рїнднте поклони<sup>м</sup>я , г .  
нглаголемъ , фаломъ , ч . жи<sup>в</sup>ыи впомощи  
вышна<sup>г</sup>о , нпконцы<sup>и</sup> єгò , слава , іинѣ , алли  
а<sup>у</sup>и<sup>л</sup> , г . н вы<sup>б</sup>аетъ , єктенія<sup>и</sup> покоина .  
Миромъ г8 помоли<sup>м</sup>я . ѿ<sup>в</sup>ы<sup>ш</sup>нѣмъ ми  
ре<sup>х</sup> , іо<sup>сп</sup>асеніи дшъ наши , г8 помоли<sup>м</sup>я .  
ѡ<sup>ст</sup>авленіи согрешеніи , нже воложенніи  
памятн представльши<sup>г</sup>а , г8 помоли<sup>м</sup>я .

9 дн<sup>я</sup> 2

ЧД



ῳ πριγνοπάματνыхъ рябѣхъ ежіихъ , и́мкъ ,  
пико́л , ти́шины , блаже́нныѧ памати  
ихъ , г̄8 помо́лимѧ . ወ престы́ти и́мъ всѧ́  
ко прегрѣшениє болы́ное и́невольное , г̄8 помо́  
лимѧ . ወ неоѓуже́нныѧ предста́ти , о́утра  
шна́го пртоля га́ славы , г̄8 помо́лимѧ .  
ῳ пла́чущихъ и́еволѣ зи́вущихъ , є́же чи́  
шихъ хба о́утѣшениѧ , г̄8 помо́лимѧ .  
ῳ ѿпоги́тииѧ и́мъ ѿвсѧ́кїл болѣ зи , и́пе  
чали и́возды́ханїл . и́васи́ти и́хъ , и́дѣ же  
пригѣща́етъ се́тъ лицѣ твоего , г̄8 помо́  
лимѧ . ወ и́ко да гь егъ на́шъ о́учинитъ дша  
ихъ , вмѣстѣ се́тъ , вмѣстѣ злаки́ ,  
вмѣстѣ пико́ни , и́дѣ же вену пра́ведници  
пребыва́ютъ , г̄8 помо́лимѧ . ወ пригите  
и́и и́хъ на́лонѣ а́браама , и́са́ака , и́акова ,  
г̄8 помо́лимѧ . ወ и́збави́тииѧ на́мъ ѿвсѧ́  
кїл скорби , ги́бла и́нѹжда , г̄8 помо́ли  
мѧ . З асту́пн , спаси́ помилу́и , и́сохра  
ни на́шъ є́же своею блгода́тию . М ать  
бжїю , и́щртво и́бисе , ю́стивлениє грѣхѡвъ  
и́проси́вше тѣмъ , и́сами се́бѣ , и́дрѹгъ  
дрѹгъ , и́весь жи́вотъ на́шъ хъ ег̄8 преда  
димъ . М а́же рече́мъ , теснѣ ги .  
іерин , би́згліи . Га́ко ты є́и вискру́иє ,

Colour Chart #13

DANES  
PICTA  
.COM

Blue

Cyan

Green

Yellow

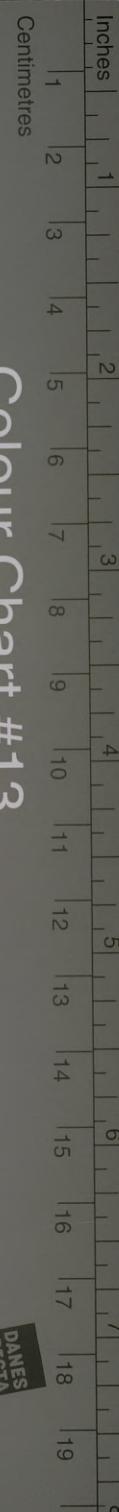
Red

Magenta

White

3/Color

Black

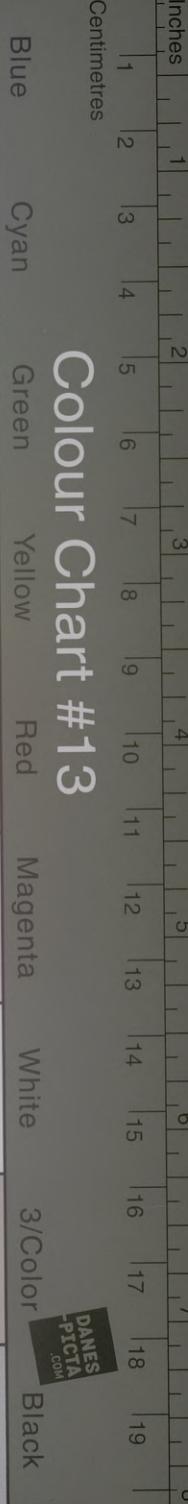


иже вътъ иконою, оговшихъ рѣчи твоихъ,  
пріо поминаемыхъ оздаителю, ѿцъ и брати  
нашихъ. иже здѣ лежащихъ, иконы дѣ  
православныхъ христіанъ, хе еже нашъ. ите  
вѣ вѣль во звѣслѣмъ, неизнаныемъ ти  
шемъ, иконостасъ и благіи иже вътворѣ  
щимъ ти дхомъ, ииѣ и пріо ивѣтѣки вѣ  
коимъ, амины. также. алануїл, г. на гласъ,  
и. гласъ стихи ил. стих. а. блаженни иже  
иера и пріятели гы. стих. в. память ихъ  
бродь иродъ. стих. г. даша ихъ и благихъ  
вътворѧти. также. троица. глау, и.  
Иже глауеними мѣдисти, члклено вѣ  
стрил. іе же напользъ вѣбъ подавају  
едине содѣтелю. иконо ги даша рабъ ивихъ.  
натало огованіе во звѣжниша, твоюща и зн  
ждителю иега нашего. дѣлжды. глау  
иинѣ, в. Тебѣ градъ и пристанище и мамы,  
и молитвенници благопріятіи, крождышимъ  
ся итебѣ вѣгъ. бѣе безнебѣстнају, вѣ  
рнамъ спасеніе, писемъ, на. блаженни иепро  
чнин. поемъ ихъ, на гласъ, в. притѣлъ, по  
млни ги даша рабъ ивихъ. другіи же лнкъ,  
вторыи стихи. и по ради прочај итихъ  
оби лнка. раздѣлжимъ же на дѣлѣ стати.



И по первонъ статий неглемъ, лѣва, иинъ  
но лѣбіе сенъ сти. Ико лѣце незаконъ твои по  
ученіе мѣ єсть, тогда оубо погнѣлъ быхъ  
всемиреніи моемъ. Всѣкыи не забудь опра  
вданіи твоихъ, яко в нихъ живиши мѧ єси.  
Г, глемъ. ПА, ієрѣй, Ектеній. Паки ипаки,  
міромъ гъ помолимся. Еще мѡлімся  
шоуглавленіи согрѣшеніи, иже вовлаженіи  
памѧти представльшихъ, про поминаемы  
рабъ твоихъ, имъ. Шпростити имъ вѣжко  
согрѣшеніе, болное и неволисе. Ико да гъ бгъ  
нашъ ученикъ дша ихъ, вмѣстѣ свѣтлѣ,  
вмѣстѣ злчнѣ, вмѣстѣ покойнѣ. Внѣ  
дрѣхъ авраама, ислака, и акаса. Мать ежю  
и цртво ибное, оставленіе грѣховъ и проси  
вше тѣмъ. Иами себѣ, и дрѹгъ дрѹгъ,  
и вѣсъ животъ нашъ хъ бгъ предадимъ.  
Мы же шевещаемъ, ги помилуи, м. Ако лѣ  
игаетъ ієрѣй, мать вѣтлай. Бже дховшъ  
и вслаки плоти, иже смерть поправъ, иділ  
воля оупразднивъ. Ижи знь всемъ миръ даро  
валъ. Самъ ги покон дша рабъ твоихъ, имъ.  
Вмѣстѣ свѣтлѣ, вмѣстѣ злчнѣ, вмѣ  
стѣ покойнѣ. Шни ду же шевеже, велика  
болѣзнь печаль и возвышеніе. И велико

Colour Chart #13



DANES  
PICTA  
.COM

прегрѣшениє вόльное и негольное, содѣллиное  
и ми, слово и дѣломъ, и помышленіемъ, тѣко  
блгъ и члколябещъ бгъ прости. тѣко и єсть  
члка иже живъ бысть, и ктебѣ не согрѣши.  
тыбо единъ велика грехъ кромѣ еси. пра  
вдатво же прѣда вѣтки, и слово твоѣ истина,  
вѣгласъ. тѣко ты еси воскрніе иживотъ  
и покой оѹсопшимъ рабомъ твіимъ хе еже  
нашъ. и тебѣ слава возыглаемъ. таже,  
начинаетъ, вторыи лнкъ. твой єсть азъ.  
принѣль. оѹпоксий ги дша рабъ своихъ.  
и порядъ, облака, и прочая стихи.  
иаконцѣ же глемъ, стихи. жиблѣ будетъ дша  
мол, г. доконца. та. грепарн, залупокой.  
поемъ на гласъ, е. принѣль. блгвениъ ии  
ги, илючи наевъ оправданіемъ твіимъ.  
С тыхъ лнкъ обрѣте истоchnикъ жижи  
и дверь райскы. обрѣшъ азъ путь покая  
ніемъ. погибшее обучѧ азъ єсть. призванимъ  
иже испаси мл; блгвениъ ии ги, илючи на  
оправданіемъ твіимъ. иже длани ѿнебы  
тил и здѣбыи мл, и образомъ свіимъ еже  
иственіемъ почетъ. преступленіемъ же запо  
вѣди, паки возврати мл въ землю, ѿнѣ  
же въ златъ быхъ. и наподобиствіе воведе мл

Colour Chart #13



И дре́бнен дре́боти о́украине́мъ ; блѓбкъ  
еи́ ги , нау́чи на́гъ о́правданіи твоемъ .

Образъ есмъ на́изрече́ныя славы твоей ,  
аще им́звы иошь сопрѣшениј . но о́ущедри  
свое возда́ніе влко , ючи́сти своимъ млрдіе .  
И же́лемое отечество подаждь ми . И на́паки  
состори́мъ житељ ; блѓбкъ еи́ ги .  
нау́чи на́гъ о́правданіи твоемъ .

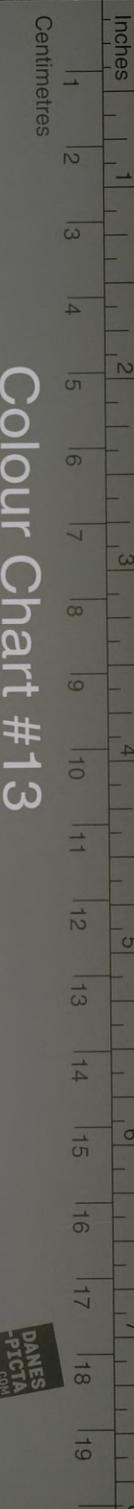
И же́ впуть о́укай , и прискоре́ни ходи́вшай .  
и ви́й иже вжитїй , кртъ гако и́ремъ нара-  
ми взимщен , и ми́хъ пригде́давши вѣ-  
рею . прїндите и прїнимите , аже о́уготовахъ  
вамъ почести вѣнца небеся ;

блѓбкъ ии́ти . нау́чи на́гъ о́правда-  
ніемъ твоемъ . И же́ агнцы бжїј пропо-  
вѣдавше , и заслахи бы́вше гако агнцы .  
и кжи́зни истинѣи приста́вши . тмъ  
пригде́жно мчнцы мшлитељ , сопрѣш  
ниемъ разрѣшениј намъ даровати ;

блѓбкъ ии́ти . нау́чи на́гъ о́правданіи твоемъ .  
Писои бже́ рабы́воя , иоучини  
ихъ вран , идѣ же лицы стыти ги . и пра-  
веднин гако свѣтла гложи . о́ушаша рабы  
свои писои , презрѣ и мъ вѣл сопрѣшениј ;  
Три вѣтла го единого бжїва , блѓчестьно

Colour Chart #13

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black



помъ зъбъце . итъ єи ѿчъ везъ начале ,  
и не ишти дше . привѣти на състрахомъ  
вопиющиихъ ти , и вѣрю слѣдующихъ та . и ѿ  
вѣчнаго огнѧ исхити ; інъ . Радѹнаѧ чта ,  
иже бга плотию везъ мени рожьдьшия , наспа  
иеніе вѣмъ . и родъ членикіи обрѣте твои спа  
сение . и тобои ри да обрѣши мъ , вѣ чта  
и благороденія , посемъ . а ллилѹи , г .  
также . иктиенія . и поминаетъ іерен , сѹсъ  
пшиихъ порадъ . также прежде написаѧ погре  
дъ непорочныихъ . ащели же непашемъ непо  
рочныихъ , то подллилѹи глемъ , тропарь .  
иже глубинами мудрости , ибо , его . Глбие ,  
благороденіе єи ги . посемъ , тропары . стыхъ  
лики обрѣте , и прочая . также , поминаетъ  
іерен огъопшиихъ , также прежде огказаѧ ;  
и глемъ съдѣлъ пикоинъ . глазъ , с . Покой  
твои наше , справедлими рабы твои . и тѣхъ  
всели въдворы твои , также пишетъ . пре  
зрѣ и мъ вѣж прегрѣшенія ихъ яко благъ , во  
льнаѧ и невольнаѧ . и вслѣ иже вѣденіи и не  
вѣденіи членикіи ; слава , іннѣ , бо .  
иже ѿдѣвши вилюви въемъ миръ хе бже .  
ины вѣтъ та ради показазыни , помилуи  
насъ ; также . фломъ , п . помилуи маже .



также . Канонъ , виохтас , оцишенимъ ,  
поглас , на д . по г , пбени дйлкынъ  
стбо . И поминастъ ієрінъ , прежде сѹш  
пшихъ порадъ . Такоже преди речесла  
посреди непорочныихъ . Бозглазъ . Ико-  
ты єи висереніе ижинбуть . также .  
Свѣдѣна . Глазъ , ѿ . Вийтии8 съета  
вѣличенія . Житіе бо ге , сонъ иібѣнъ ,  
иівѣде матеѧж вілкъ земнородныи .  
Такоже рече пніаніе , аще иівесь миръ при-  
шблещемъ , иітогда вогреъ велімса .  
Идѣ же къ пно црїе , иікна зан , иіубо зан .  
Пѣмже хе бжє преставленыя шкасъ покон ,  
иіко чаколюбецъ з глаа , іінѣ , бгроудиенъ .  
Преста же , вобрема живета моею не  
остави мене . Ичлустѣи помічи не вѣбрн  
мене . Но сама ма заст8пн иіомил8н ма .  
По си , пбени , дйлкынътво . Поминастъ  
ієрінъ прежде оциопшихъ . Такоже прежде сѹка  
захомъ . Бозглазъ . Ико ты єи висереніе  
ижинбуть . также , кондакъ . Глазъ , ѿ .  
Свѣтими покон хе дша рбез свиіхъ , идѣ-  
же иівѣсть болѣзни , иіпечали иівездыихъ  
нїл , но жи зан вѣчна ; иіко . Ты иіко  
ни єдинъ єи безимртіенъ , иітворивши

Colour Chart #13

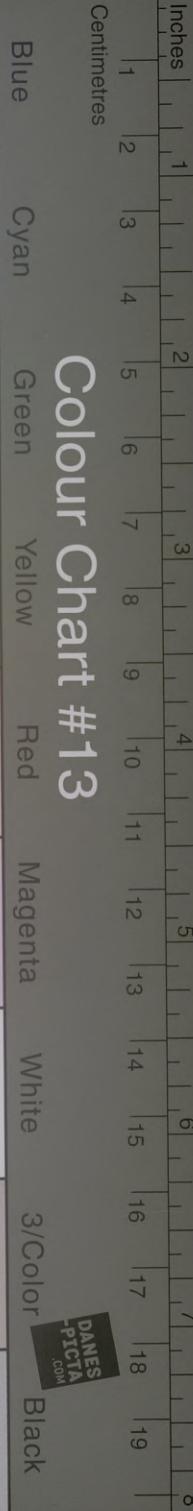


и́в здáви члка . земнíже ѿ землѧ со́зда  
ни бы́хомъ . и́в землю тóже по́нди мъ  
и́ко же повелѣлъ еси . со́здави мѧ и́ре  
кѧ мн , и́ко землѧ еси , и́в землю паки  
по́ндиши , и́дѣ же вен земніи ѿходи мъ .  
надгробное риданіе творяще , и́покюще , пуб  
иа ѿглдикѹ , а́лмáхїл . то д , пбсни .  
глæтъ іе́рén . сцв впбснхъ воз величимъ .  
ли́діе . дын и́дша пра́ведны хвалатъ тлгн .  
и́помъ ѿмо́г . д , пбсни . та́же  
тртос . и́поще нашъ . глæтъ трапарї  
пак . гла́з , д . Со́дхи пра́ведкими ско  
нчавшихся дша рабъ твоихъ спсе покон .  
юхранял и́хъ вобложении жи́зни , та́же  
штебе члколибче ; трапарь . гла , то же .  
В по́конщи твоемъ гн , и́дѣ же вен стіи  
твой почиваютъ . о́фшопшихъ рабъ твоихъ  
покон , и́ко єдинъ сый члколибецъ ; д .  
Ты еси бгъ сошедыи во́дъ , и́в зы о́кова  
ниыхъ разрешивъ . и́ннѣ о́фшопишъ рабы  
твои спсе покон ; и́ннѣ , бо . єдинна чтај  
и́непроочна дбо , и́же бгъ безсмени ро  
ждышія . того моли спаси дшамъ  
на́шимъ ; та́же , іе́рén , єктеніи глæтъ .  
Помилуи на́сь бже повеліцъ мѧти твоен .



Ещё молимся оставлены согрешени  
и проща. Такоже впереди написано, посреди  
непорочныxъ. Мы же помяну, ги помилованы,  
преграды. Рече же, х8 бг8 предадимъ.  
Мы же, тебе ги. Таже, ги помилованы, м.  
Ако лб гаетъ іерен, млатвъ втайн. Бже д8х  
бо и влкы плоти. А поминаетъ иже ѿбѣ  
ка оумершихъ. ѩцъ иератю наш8. ико-  
дникъ нашихъ поплоти, родителей, иера-  
тии нашихъ. ивѣхъ повинду православны  
христіани. иже въ благочестїи скончавшихъ.  
Таже, во зглазъ. ако ты еси викрнє иже  
ботъ. гаетъ іерен, премудрость. мы же,  
тижайшую херувимъ. іерен. слава тебе  
бже оупованїе наше слава тебе. мы же  
слава, іннѣ, ги помилованы, в. ги блгви.  
іерен, ѩп8. яже живыми имертвыми обла-  
дали, х8 истиинныи бгъ нашъ. млатвами  
пречтыл его мтре, ивѣхъ иты, вѣхъ дша  
преже оишопши при поминаемыхъ, бже  
ныи озлателей, ѩцъ иератю наш8.  
иже здѣ лежашихъ, иповинду православны  
христіани, виѣ дотехъ авраама, іисака,  
и іакова, вѣлѣхъ праведныхъ оупокоитъ.  
и наизъ помилуетъ, ако блгъ и чаколюбецъ.

### Colour Chart #13



104  
Иже чинъ тоуставъ, подобаетъ быти въвъ  
платки, и вѣтъ гакови хъже твѣ римъ память,  
оуспашимъ ѿцемъ и братілмъ нашнмъ,

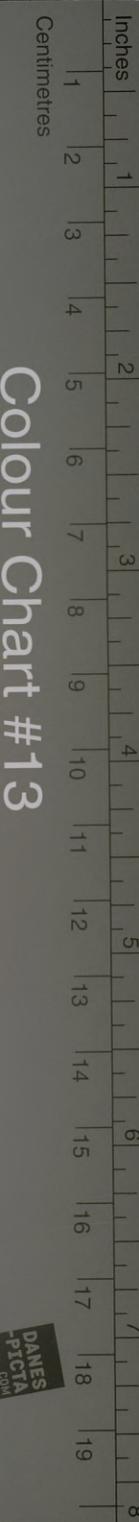


Блжоикъ бечеръ. наги възбахъ, стихъры,  
стеймъ мчнкомъ, истилемъ, ипрпенымъ.  
глесъ, е. подобенъ. радионъ. запбвъ,  
иако штесе очищениe єсть. Плменъ нече  
стіл лютаго, ирастотрпци оуказиша  
кровенъ свойхъ течениемъ. блгочестіл вѣ  
тость вмириѣ вѣбмъ возжегше мчнцы.  
Ешниже лженименитыл итѣхъ зловоніл,  
иҳрамы доконцѣ попалиша. сѣть вислаша  
и8шимъ на земли чистишии. имже ипро  
свѣщаами, тмы избѣгаэмъ безбожіл,  
и прелести идолскіл оуклоняемъ. ихъ  
поклоняемъ, подающемъ мирии белы  
млть; потирѣшь дша молъ въглово тбоe.  
оурова дша молъ нага. Словеса Еретикъ  
злочестивыхъ, иловленія оудое разр  
шишше. ѿзяжницы ѿца беззначалаго,  
и на собезначална, истаго дха быто  
вътреи хъ лицеи хъ единицеб вѣстба.



Благо́йтно мъдрено вѣрныхъ настякше,  
и ощержаные, православнѹю проповѣдь.  
Тѣже и слажни есѧ пастыре всесѹении,  
тако напажитѣхъ живониныхъ хво стадо  
оулашите. Занъже вѣл болѣзни и напасти  
многѡ разныя претерпѣте.  
Шетица сутенка, дасу позвѣти иль на га.  
Страсти плащькія, юдоѣ доконца попра,  
подбигшия преподобныхъ словіе. Власте  
ли на ѿмѣ дѣлнїемъ добродѣтели прѣнше,  
и мже ег҃ю вѣкѣко зки побѣднша добле  
ственѣ. Гагло мъ собесѣднцы ивишаха,  
тако бѣзплотни поживша. Синими же ини  
радуются взышихъ обнителѣхъ, вѣто  
живуща. Ихъ пристоять, шнегъ приложе,  
дшамъ нашимъ да ровати вѣли мать, икы.  
стры. Гл, то же. Сти. Итон и зевакти  
и зиная швѣхъ бѣзакониенго.Щитомъ  
вѣры облекшия. Іобразомъ крестнымъ  
себѣ оукрѣпльше. Къмъ камъ мъжески вдѣша  
са, и дѣлбою гордню и лѣсть оуразднша,  
стинтвой ги. Тѣхъ мѣтвамъ тако всесѹени  
егъ, миѳ смртнє и изполи. И дшамъ  
нашимъ вѣли мать, хвалите гави и звѣци,  
пхванити егъ вѣнидіе. И паки, ги.

Colour Chart #13



Blue

Cyan

Red

Magenta

White

3/Color

Black

DANES  
PICTA  
.com

ФИТОМЪ ВѢРЫ . ІАКО СУТВЕРДІСЛ МАТЬ ЕГО  
НАДАЕВЪ . ІНІТИНА ГІЛ ПРЕСЫПАСТЬ ВОЕВОДІ.

ОЗЕМНЫХЪ ВІГЕХЪ НЕБРЕГШЕ , ІНАМ'КИ М'УЖЕ  
ІКИ ДЕРЗНУВШЕ . БЛАЖЕННЫХЪ НАДЕЖДЬ НЕПО  
ГРЕШИТЕ . ИОНЕНомъ ЦРСТВЮ ИАСЛ'ДНИЦЫ  
ВЫСТЕ , ПРЕХВАЛНІИ МЧНЦЫ . ИМ'ЩЕ ДЕРЗНО  
ВЕНІЕ КЪЧЛКОЛНЕЦУ БГ8 . МНР8 СМІРЕНІЕ ПРО  
ІНТЕ , ІДШАМЪ НАШНМЪ ВЕЛЮ МІЛОСТЬ ;  
СЛАВІ , ІИ НІК , ЕО . ВЧЕРМНБМЪ МОРИ , НЕ  
ИКДЮБРАЧНЫЛ НЕВГЕСТЫ , ОБРАЗЪ НАПИСАСЛ  
ДРЕВЛЕ . ТАМО МОИСЕЙ РАЗД'БЛІТЕЛЬ ВОДЪ ,  
ЗД'БЖЕ ГАВРІЛЪ СЛУЖИТЕЛЬ ЧУДЕСІ . ТОГДА  
ГЛУБИНН8 ШЕСТВОВАВЪ НЕМОКРено ІЗРАИЛЬ ,  
ИИ БЖЕ ХА РОДІ ВЕЗІБМЕНИ ДВАЛ . МОРЕ  
ПОПРОШЕСТВІИ ІЗРАИЛЕВЪ ПРЕСЫПАТЬ НЕПРИХО  
ДНО , НЕПОРОЧНАЛ ЖЕ ПОРЯТВЪ ЕММАН8  
ИАЕВЪ , ПРЕСЫПАТЬ НЕГЛБННА . СЫН ПРЕЯДЕ  
СЫН , ГАВЛЕНІЛ ІАКО ЧЛКЪ . БЖЕ ПСМІЛОН  
НАСЪ ; ТАЖЕ , СВ'ТЕ ТИХІН . ПРО , ДКИ .  
ПІР . ПОДОБНГИ ВВЕЧЕРЪ ІН . НАСТИХСВКЪ  
СТИХФРЫ , ГЛАІЗ , Е . МШЛНТЕ ЗАНЫ СТІН  
МЧНЦЫ , ДАНІЗБАВИМЕЛ ШБЕ ЗАКОНІИ НАШНХЪ .  
ВАМЪЕО ДАНА БЫСТЬ ВАГОДАТЬ МШЛНТИСЛ  
ШНАСЪ ; НЕСІТНОЮ АРБСІЮ ДША , ХА НЕШБЕ  
РГОВІСЛА СТИН МЧНЦЫ . ИЖЕ РАЗЛИЧНЫЛ

Colour Chart #13



рани и граите претерпевше . мъчнителъмъ  
гордыю низложише . непреклоннъ и не вреди  
мъ вѣръ въханше , на него пратавнется .  
тѣмже и дерзновеніе и мѣще кнѧжъ , приснѣ  
даровать намъ вѣлию милость ; **покойни** .

**Помлнъхъ** пррка волища , а зъ єсть земля  
и по пелъ . и паки раимотрнъ вогробъхъ ,  
и видѣхъ коити ѿблажены . и рѣхъ оубо кто  
єть црвли , и ли ииша , и ли праведникъ ,  
или грѣшникъ . но ѿ покон ги и праведными  
рабы своя ; **слава , іиинъ , ео .**

**Обрадованна ходатайстви** и своимъ молбамъ .  
и проси дшамъ нашимъ множество щедротъ ,  
и очищеніе многимъ от грѣшнїемъ молимся ;  
также . и иѣ ѿпощающи раба своего влко .  
и тѣтос . по ѿщемъ . тропарь . и ѿпощенъ .  
в плюсокъ , напа в чернищѣ . канонъ молебенъ ,  
престѣни сцѣ . гласъ , **е .**  
пѣснь , **а .** и морг . **Конь** и вадника  
вмѣръ чернибъ . окрошающи вѣни ,  
мышленыя скопки , хенстрѣслѣсть . и илл  
же спасе , побѣдивъ пѣснь поклона ;  
**Бенѣжъ** чистоти рѡди хвалить , яко дре бле  
дѣца пречески прорекла есн . и мене ѿубо прѣмѣ  
помоща и вѣличце , и привѣти и бразумъ ;

Colour Chart #13



Приговариша еси имерти жало, и мирики гречь  
две, и тиннин рожьши жизни. Еже  
ради влече приговари, страстей ми остыж  
стремы вскоре, и едина испещрена двче  
икими ренами, штебка таильшия. Смою  
внину изадамову, ты миторела еси.  
тбъмежем я наине облещи цемома држод  
жею мшлтвами твими.

Богатство нежтвеню славу, стажаша субо  
многи дщера преже твбъ, и образованы  
влаце ты влечь превзиде. Тбъмежем я кнф  
шегати, наини нежтвенами благодатьми.  
пк, г. ироиз. Оутвержени инначемже зе  
млю побелкнемъ си, и разпространи неодержи  
мую тажоту. наедвижимъ хе камени  
заповеденъ ти, цркви свио оутверди. Еди  
ныи блаже и чаколи бче. Глубина ивыита  
вте бъ познавашеся двче пречтал.. Ежіл  
мости непостижимыя, штвоихъ ложенъ  
рожьшия. Еюже глубины срца моего  
избави, мудровани и змийныхъ;  
Еже прежде пернатыя, и гады, шводы систа  
вна еси словомъ, не суща прежде. Ты  
абе хе шкрови чтыя дбы, вжтвенаго ти  
воплощенія одежда прашни оутройи еси;

СЛА

ИКИ

Р4

Colour Chart #13





СЛА  
Ты єдина очищениє мвіж єштатвъ пре  
чтаж . . . вниже огнь бжтвеній ніопально  
вкелься , тиє очисти мвіж . Ты оуго согрѣша  
ніемъ страстей моя сквернъ очисти . Мтвій  
ми млатвами просвѣти мѧ . Чаша новаго  
винограда рождашія , наполниши мвіж вѣ  
рия юштавленіе согрѣшеній . Тя пречтаж  
вѣдьи , молю ѿпущенія бжтвеній води  
напон ірце мое . ПЕСНЬ , Д . ІРМОЗ .

Бжествение твоє разумѣвъ смотреніе , дивля  
ся авваіумъ , хетрепотно востілше . Наслае  
ніе людемъ си , сплати блгія свої пришелъ  
єш ; Неорана ты мвіж бразда . несѣла  
нныи бжтвеніи про зажбшіи кмъ . нмже  
алчуща мѧ наісорми . Бжествеными дарова  
нъмнже нблгодатъмъ . Болща мѧ искре  
кемерти , ндшевныхъ страстей огнемъ воде  
ржима . влще млатвъ твоихъ водою напо  
ивши , викорѣ востави . Гко єштін бжїи  
гра сдшевленъ , єгоже рѣки мысленныя все  
лжть стремленія . млатвъ твои столпомъ ,  
дша мієж храминъ оутверди . СИНѢ .

Омкъ тя вѣдьи , одаждиешіи правда  
нестіннъ . молю пречтаж влще , ѿвсѣхъ ѿбн  
длшинъ мѧ , нзбавити раба твоего викорѣ ;

пѣиъ , 6 . ірмѹиъ . Одеѧнія съѣтомъ  
иако ри́зю , ктєбѣ оу́тренки итєбѣ ви́пїи .  
дш8 мію привѣти , омраченію хе га́ко  
младъ ; Възмѹщеніе иволи́г грѣхъ , иетра  
итен монхъ , дбо влчце доконца сѹтиши . Иже  
всѧстїя ро́ждыши виновнаго ; Портавъ  
ыи съиша х8 га́виа , блголѣпїй одежа вѣже  
ственыя . Тѣмже добротѣлен одежю  
чтад , обнаженію дш8 мію облеци ;  
Очищеніе ми дарын согрѣшеніемъ , твіими  
мѡльбами чтад дбо . Иже очищеніе еже  
стvenое ро́ждыши на́мъ ха нга ; Ст҃р8пы  
и́звы , игніеніеми грѣховныя , рѣкодѣни  
ибо , мѡлітвами потреи ми дѣце , исила  
ри́г твоемъ поданже ; пѣиъ , 5 . ірмѹиъ .  
Волна́щеея бѣрен душетлѣнни , вако хе  
страстей монхъ море оукроти , иитла  
візведи ма иако милогердъ ; Иже съѣти  
ро́ждыши , съѣтиамъ творнителныи .  
дш8 мію ииѣ привѣти , иизбави шатра  
итен омраченія , висѣтиамъ ; Иже мѣрры  
оуладившаго вшды прежде ; вѣе твѣго  
иамоли , иизбавити ма страсти лютыя ,  
иго ристи вѣкорѣ ; Възмѹщаетъ потокъ  
страстей дш8 мію пречтад . но иго иизвѣши

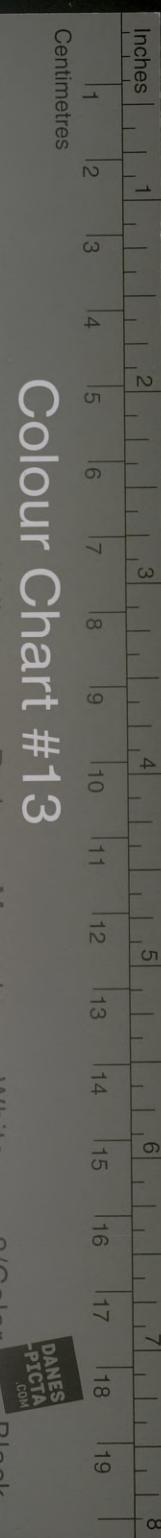


МЛТВАМНТН , И ПОМЫСЛЫ ЛУКАВЫА ПОСТРЕН ;  
ХЕ , И ЗБАВЛЯ ЧЛКИ ПРИДЕ ШЕОНА , И ЗЧРЕ  
ВА ТН БЛЧЦЕ ПРЕНЕПОРОЧНАЛ . ИМЖЕ ИМЕНЕ  
ШНАЛАСТЕИ ИЗБАВИ ИКСЕЕИ , ТАЖЕ .  
ГИ ПОМЛАДИ , Г . СЛАВА , ИННК , СВДЛЕНЬ .  
СЛА , Е . ВЪКЪЮ ОУНЫВАИЩИ ДШЕ СТРАТНЛ ,  
ЗАБЫЛА ЕИ ЕГА ТВОЕГО МИЛУИФАГО ТЛ . И ПО  
ВЕЛНІЛ ЕГО ПРЕОБИДБВШИ , ВОБЛУДЪ ЖИ  
ТІЕ ВІКОНЧАВАІШИ СУМЕВРДНО , ШОСТУПІ ШЗЛОБЫ ,  
БЦК ВОПІНЩИ , ШЧАЛННЮ ДШУ МІЮ ПО  
МИЛУИ , ПБІНЬ , З . ІМОІП . ПРЕВОЗНОИМЫН  
ШЦЕМЪ ГА , ПЛАМЕНЬ ОУГАСНЕВ . ДБІТНІЖЕ  
ПРОХЛАДНЛ ЕИ , ЕДІНСГЛСНО ПШКЦИХЪ .  
ЕЖЕ БЛГВЕНЪ ЕИ , ОУЖАСАЮТЛ ИТРЕПЕ  
ЩУТЪ ТВОЕГО ПРИЗЫВАНІЛ ПРЕЧТАЛ , ЕГІСО  
ВЪГІН ПШЛЦЫ . ШНИХЖЕ ИЗБАВЛКЩИ МА  
СЛАІН ИСБЛЮДИ , ПОКРЫВАІЩИ ШВСЛКІГІ  
ВРЕДА . НЕИЗЛАННА СЛАВА ТВОЈ ДВО , СЛА  
ВЪБО ГА РОДИЛА ЕИ . ТГБМЖЕ МЛ СПДСЕИ  
СЛАВЪ СНА ТВОЕГО ИБГА МОЕГО , ТВОИМИ МШ  
ЛИ ТВАМИ ; ПРЕКЛОННІЛ КМШЛВАМЪ ТВОЕГО  
РАБА БЛЧЦЕ , ИЗБАВИ МЛ ВІСКОРБ ЕБДЪ ИКСЕ  
ЕЕИ . ИВСЛІКХЪ ИСКУШЕНИИ , ВІДКМЫХЪ  
ИНЕВІДИМЫХЪ ; ВІАГО МЛ СТРАСТЬІ ИСУДА  
ПРЕЧТАЛ , ОКАЛЖЕШІЛ ІСКВЕРНІЕШІЛ ,

ІНН

ІЛЛ

ІНН



Чтитои шмыи . и оуеини дбо , молитвами  
твоихъ о кропленіи ; **пѣ , и . імо** .

**Т**е же веде тело в пещи о троцы , всемирный  
ликъ составльше по лх . дѣла велика га  
пойте , и превознесите егѡ вѣбѣки

**В**ода неплодствія страсти , даша мсѧ ложе  
на неплодна сотвори и зѹши . одажды ми  
легкіи облаче бжтвнчи рѹ . яко давори  
щѹ плоды поклонія ; **Б**олѹ помышленіи  
страстныи нбѹю оутинши , пречталъ твоими  
молитвами . направи же мѧ к течению венца  
стїя , датъ лемлю теплѣ вѣбѣки вѣл . **и**

**Д**верь мыслена , и затворена лвата , и ниже  
единъ проиде бгъ . двери загради и заключи  
страстеніи мон . и оупованія ѿверзи ми двери .

**В**озми ѿмене прегрѣшеніи бремя мти дбо .  
иже единна в землющаго мири всего вѣсъ  
грѣхъ . рождаши неизѣанно , агнѣща вѣл  
и слова ; **пѣ , и . імо** . **С**ае ликѹи . дѣла  
бо и мѣ вочревѣ , породи гла ємманѹи .  
бгаже , и члка востокъ и мѧ ємѹ . егоже

**В**еличайще , тебе дбо оубляжемъ ;  
**О**кверни въ га члкъ дшѹ ми прегрѣшень  
ми многими , и страстьми плотскими обкал  
вѣл . молю и тѣ приложно тѧ , и ми леж дѣю .



Colour Chart #13



Colour Chart #13

Очи́ти мѧ чта́л тво́ими мѧтвами , ѿбі́  
кіл злобы ; Воли́телѧ мѧисти родилѧ еси  
щедро́тамъ члко́лица ба . Едина́го благо́го  
долготерпѣлива го , и благосѹтробна . Его́же ба го  
прѣмѣниа покажи мѧ чта́л тво́ими мѡлеба́ми . и ограбшениемъ разрѣшениє пода́ждь .  
Дрема́ниемъ одержимъ оунынія , и неистыни  
сплащи мѧ наинѣ . влчце раба твоего боди  
гни къ добродѣтели дѣлнїи благихъ . и сѹ  
сыпными твоими мѧтвами .  
Благословѧ благослови тѧ пречтал , и величѧ  
теплѣ . благослови мѧ оубо твоего пѣвца .  
и вѣлческихъ иуджныхъ и печалныхъ и зевани ,  
и охрани твоима дланьми и побѣдни . **ПА.**  
Люто́нно єсть . поклонъ до земли . и трофе .  
поще на . тро . и проче . ѿ бычно , и ѿвъ .  
Всесо́тъ наука . по а , стихологіи ,  
свѣдлніи . мунчніи . глас , с .  
Слуетъ днесъ память истратерпецъ .  
и матъбо ѿнегу Зарю . лікъ лїглскїи торже  
ствуетъ , и рода члческии спразднуетъ .  
тѣмже молатся гви , помиловатися дшамъ  
нашимъ ; ити . днѣнъ сѧ востыхъ ѿон ,  
сѧ илебъ . Чидѣа итыхъ твоихъ мункъ ,  
стѣнъ иеразоримъ . памъ дровы хе бжє .

109

тѣхъ мѣтвами побѣты мѣзыкомъ разори ,  
и цртвіл скіпетры сутверди . ико єдинъ влгъ  
и члклюющъ ; <sup>СЛА</sup>, <sup>ІНК</sup>, <sup>БО</sup>. Радѹнъ  
дѣрн гнѧ непроходнама . радѹнъ отѣно  
и покроѣе , притѣклншнмъ ктебѣ . радѹнъ  
не єрнє пристанище , и не исковерачна .  
рождшѧ плоти творцѧ твоего и бга . молѧ  
ши и паси зри , обогатѣлншнхъ и склоници  
хся , ржтвъ твоему ; по , в , отихисгии ,  
іедланы , мчнчи . гласъ , .

Ги чашни стѣтн твихъ , отраститѣцы твой  
пиреновавше . оставльше житѣи склоници  
твъ , и сиша и глоумъ и причастнцы . тѣхъ  
моленїемъ подаждь дшамъ на шимъ мири хе  
же , и вѣли мѣтвъ ; <sup>СТАХЪ</sup> . и ико єг҃у  
богсихъ твихъ , ег҃у и зри на .

Стыхъ мѣчнкъ и справленіемъ , и бныж  
и силы преуди виша . ико втѣлъ мертвени ,  
подвигши добро . безплотнаго врага , и  
лио кртнаго побѣднша и виднаго . и молѧ  
ти гби помилеватися дшамъ на шимъ ;  
ити . с лжини иже и бра и пріложи агъ , памятъ  
и хъ шрода бродъ . также , сѣдлнкъ пикснкъ .  
Пкои тисе на ши и пра веднми рабы твоя .  
и тѣхъ велѣ будори своя ико же писано єсть .





предиа́л віж пресрѣшенија въхъ тѣко бѣгъ ,  
въльнал и небольнал , и вѣлѣ же вѣтъ дѣнин  
и не вѣдени члакиече **сѣла** , **инѣ** , **бо** .  
**И**же ѿдѣы виїаѣын міру хе еже , и сны  
свѣтъ тож ради пиказѣын пемилѹн наиз ;  
**Б**уѣотъ , канонъ , стимъ тѣнисмъ ,  
нестлемъ , и пренимъ , и юбопшиамъ .  
тѣреніе юнфіби . **Гл** , **с** . **пѣснъ** , **а** . **тмо** .  
**З**емлю налиже невсїа , инидѣ санце икко  
гда же . бѣздн юже некидѣ нағъ ширстѣ  
ибнал . илаж проведѣ немоіено ги . и ведѣ и  
вгоръ итынал твѣл . хваллаща ипакша  
побѣдн ю пѣснъ , **стін мѹченкици молито**  
**б**га онісъ . **Т**ѣлеса предлоще и кроткимъ  
судіамъ . претерпѣсте насторопимыя рани ,  
добрїи страдальцы . чакше прїйти почесть  
звыше . и вѣдѣ вагъ вѣтвѣчныхъ ѿвѣти .  
радиющиихъ ипакшихъ побѣдн ю гѣснъ ;  
**запѣвъ** , **бенитїи** **мѹчи** **тѣ** **б**га **онісъ** . **Пр**ѣнин ,  
и праведнин , и стлѣи славнин . съвѣшишеве  
лѣніи вѣжія , сѹмасшша люди , и добрѣ наста  
виши кводѣ рѣзма . и по токъ гища достоинко  
богородица , и точакище благодати и цѣленіемъ  
раби . **Н**а прѣнин мѣгн купристанцемъ  
жизнѣ , молитвами . прѣкъ преславныхъ .

премъдрыхъ первищеникъ , и ѿшенихъ  
жени пострадавшихъ крѣпко . и постомъ врага  
поправшихъ мъжескимъ оумомъ . бжѣ  
ствено ти благодатю гавльшаго на земли .

Тебѣ мѡлімъ благопремѣннаго бга . пакон  
блонѣхъ , абраамовѣхъ рабы свѧтѣхъ ,  
иже къ тебѣ представилъ еси ѿжинскаго мл  
тежа , и подобниихъ свѣтѣ вѣчномъ . тѣхъ  
согрѣшилъ презиралъ яко егъ ;

радѹи же тебѣ зицемъ , рождашай радость  
всепѣтлю . просвѣти нашъ оумъ и душа  
и крѣзъ землю разумъ вѣхъ направи , и прегрѣ  
шениемъ вѣхъ очищеніе дать . моли единаго  
бгоя всѣго ина свое го и бга .

Другій канонъ . прѣблъ и фіоспши , пімъ ,  
народъ . и дѣже иѣть мнѣ . твоеніе  
Аѳофанію . гла . е . ірмо . спасители сї .

Запѣвъ . дѣяніе бгъ виць синь егъ інливъ .

Бжествено либои истратотерпи хбы , мъ  
чителемъ гордыни попраша . представленымъ  
же вѣрю мѣтище проѧ оставленіе ипкои ;

Запѣвъ , ипкои ги дша рабъ твоихъ .

Всѣихъ велениихъ , водвѣрѣхъ твоихъ  
хѣ , представленыя вселніи . иже долгъ ѿніхъ  
пролібви крою свю блко прѣтѣнши .

по

ко

11





Премъдроство бжїѧ , иже извѣстно нашеѧ  
нє ве ногли роднителеко . иже прїлтъ ѿ дре  
самъ пиконъ , подаваѧ имъ прноѹщие блже  
нъетво ; Свѣтонаслѣбъ . Златовидныи  
кохчеже . иже бжтвеное слово обдержанъ ,  
воплощенное наꙗ ради . и разѹшшаго сла  
ртиѹи сиꙗ гавилаж еси всенепорочнаѧ ;  
пѣ , г . імо . Колѣблемое ср҃це мє ги , вш  
анами житѣнскими ; оутвердн . въпристанни  
ще тиҳе , наставлѧ тико егъ . Палчиймъ  
еїемо неща дѣстетѣло , именъ сткому . сукрѣ  
плѧтася надежю мчинци кѣчкы красотъ ;  
Стольства одѣжъ присвѣтите , виды дѣбро  
дѣтелными . сукраше хво стадо напажи  
тѣхъ животныхъ ; Платье оумерщевлѧюще  
боздержаниемъ преподобнин , иживотъ бжтве  
номъ причастишаѧ . тѣхъ хесѣнными  
мѣтками щебѣдз и збави насть ; слава .  
Очишшимъ таиншнин пиконъ члко либче по  
даждь . таже содѣлаша наземли , дѡлги  
шпѹшлѧ тико блгъ ; Благенѹи вѣнѧхъ та  
тико вида , соглобіе женыское пострада . итво  
емъ сиꙗ дбо мти приведесѧ ; икъ . імо .  
Оутвердн ии бже спасбою сиꙗ . и вдвигни  
рогъ своєй цркви , правобѣрно хвалющи тѧ ;

18. ГЛА.

111

**М**ученики подвигши ся страдалицы, мучитель  
акимъ стремленiemъ прети въ сташа. и мѡлж  
тижъ оѹгопшихъ хби. **З**аконы твоими во  
спитавши ся, представивши ся предъ гімъ.  
бывѣтъ лыхъ ти селеніихъ прїемъ поконъ.  
**М**лти быи едине бже. и хже и збра подоби  
стыхъ избѣглии. презирај тѣхъ изгрѣше  
нія. **П**шемъ твоє ржтво чта, и мже перва  
го оѹженія и клѣты и збави хомся. и шиме  
рти съсоди хомся. **пѣнь**, д. **цимогіи**  
**О**чесишахъ ги слухъ твои, и очесиша.  
и звомъхъ имѣніе твоє, и проглави хъ тѧ  
чліколюбче. **С**илою твоєи ги, егътоте рпци  
бражю си лѣ попраша. и крѣпить быша вѣ  
рни, и великое оутверженіе. **П**рѣбніи вен радо  
стю радытел. и одѣваки тѧ щенкицы бже  
ственіи вправду, та же вризъ. **В**спомъ  
ви бѣгоглыбыя бжѣл прркн. и почтѣмъ женъ  
созлобie, и же добре теченіе искончавшихъ.  
**В**ъ пристанищи твоего цртвіл вако, и митримъ  
впоконъ. и хже представи си шмалтея и бѣдъ,  
на то да щаго житїа. **Б**ѣлѣтныи бысть и нѣ  
полѣтомъ и зтебѣ дѣо. та го моли, радиши ти  
вѣл даши моеи лѣтнал прерѣшенія, и нї.  
іро. очесиши ги и зугрова твое вистаніе.

18.

111

18.

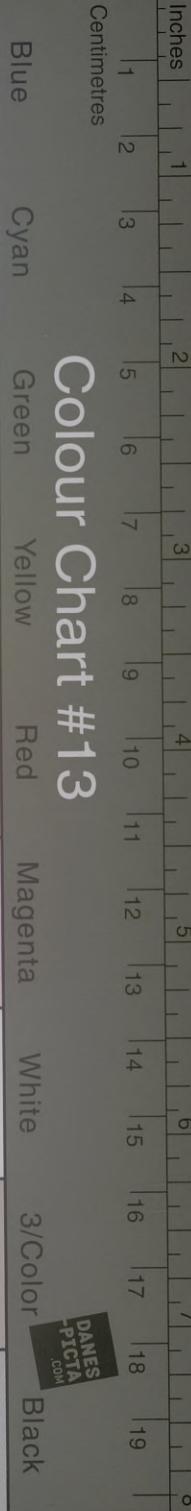
10

15



Соприно́същна та́мъ, и́сповѣда́вше вѣ́го  
жестно мучи́цы хе. о́убе́ни бы́ша ви́шнѣти,  
и́звѣ́ви та́же пройдѣ́ти рабы́ сюда́. и́же бѣ́ мертвѣ  
цѣхъ бы́выи є́динъ сюбодь мртве́цъ. и́ме  
ртве́цемъ жи́зы вѣ́чнѹ дѣ́ла. по́кои да  
ждь и́ннѣ́ представленимъ рабомъ си́мъ си́  
сли́ца. пришё́дши за́же спаси́ти заблуди́сь  
шаго хе. фанскаго сподоби́ ви́сленія, та́же пре  
стави́ль є́си вѣ́ре, о́правда́въ бла́годатию  
и́ннѣ́. о́бѣ́ни та́же вы́шияго отрокови́це си́  
ла. втѣ́бѣ ран содѣ́мъ живо́тыи. дре́во и́мъ  
ши пире́дъ ходатай и́га, а́т, е. и́мо.  
окажи́чию дѣ́ла мои, внощи бори́мѹ и  
тмои страда́ти, преваривъ суще́ди. и́бо  
сѧ́й мы́сленое сѧ́ице дне свѣ́тлыя лѹ́ча бо  
ми́съ, є́же о́зарити ви́ши свѣ́тъ  
и́спу́леніе недъгѹющи, и́сточа́ніе ко́сти  
мучи́къ. и́есокруши́вшеся злоби, и́ниша  
обновля́ніе сокруши́нія. вѣ́же ко́сти зла  
честія, та́ко прахъ и́стъниша, Законы твои  
себлюда́юще стли о́глашаша людн, и́настáки  
ши щедре къжиботъ бѹдѹщемъ. пребий  
же о́умертвиша страда́ти мучи́тельство, и́сбе  
ршеныи сѹмомъ. Дапочтѹтия пррцы, и́ини  
ми бы́ши праведни́цы вѣ́рию. и́далохвалити

Colour Chart #13



DANES  
PICTA  
.com

предно похищши, и мъгами привѣтиши сѧ  
на землю. бѣжестьсныѧ жены ико рабы хвѣи  
и хже ѿ землѧ прѣдъ, въ небесныхъ сѹчани  
селеніи хъ, вѣрныѧ рабы твоѧ. тѣхъ пре  
зиралъ прегрѣшишѧ. запримѣти у егости  
хе. вспомиши насъ ради земніихъ;

Пое́мъ тѧ дбо, иже ради тѣни егъ ѿ фи  
на землю, члкъ бытъ. вспомиши, ради земля  
землѣ бѣсплодовитамъ, аже плодоносѣщамъ  
клєсъ таинъи, питакции всѧко ѿ хулии;

и и. имо́тъ. оутрикище вѣйа чай гостин  
спаси, мы. М чинъ прѣемъ ги міленіѧ. даша  
и аже преставилъ еси, и избранными присти;

Предъреисъ ии на зритъ смерти вѣръли  
втѧ. тѣмъже влко ѿспаша гиконъ;

Красоты дома твоего ги, сводъ рабы ѿлучити  
подобенъ. итвоего сладкаго пристоя;

Слово же ѿ ѿ приношение, ѿдѣвъ вѣло  
щьи. и ѿмертви вѣтти смерть;

и венъ, с. имо́тъ. яко же прокла ѿ звѣри и  
звѣбила еси ги, имене и глаголы есѧ законъ  
страданіи, вѣздѣ міленіѧ. да прими ѿ при  
зрѣти ми; къ цркви отѣни твои;

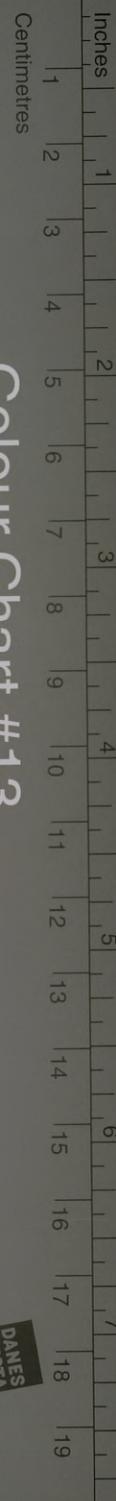
Тѣло предающе ранамъ бѣжестьи пчелы,  
мъчилиелъ рѣками, веселъ ѿ ги ѿшии.

Colour Chart #13



БЖЕСТВЕННЕО ЗРЛХ ВОИТИНХ , ПРИНОСІУЩИ  
РАДІВАНІЕ , НЕЖЕСТВЕННА ВОЗДАЛНІЯ .  
СЛАВА ПРЕМУДРЫМЪ ПЕРВОСФЕННИКОМЪ , ИПРЕ  
ПОДШЕБНЫМЪ ТВОИМЪ ЁСИ ХЕ . МЛТВАМИ НХЪ ,  
ЛЮДИ ВОЛ ОУЩЕДРИ . ИХЖЕ СВОЕНІ КРОВІЮ СТАЖА ,  
ІАКО ЧЛКОЛНЕЦЪ ; **Б**ІСЕЕ ГИ ПРИВЕЩАКЦЕ  
СЛ ОУМОМЪ ПРРЦЫ , ПРІВЛАКЦТ ІСНО ДА  
ЛНЛЖ ІХЖЕ БЛІЗЪ . ЖЕНЫ ЖЕ СІЛН ТВОІЮ ,  
ДЕРЖАВВ ВРАЖІН РАЗРУШНІША , СТРАДАНИЕМЪ  
ІПИТОМЪ ; **П**РЕСТАВЛЕНІЯ ШНАСЧ ВІБРНЫХ  
РЛБІТВОЛ , ЛНКОМЪ НЗБІАННЫ СПРИЧТАВЪ  
БЛЖЕ , ПОКОИН ГИ . ВСЛ ПТХ СІГРБШНІЯ ,  
ПРЕЗИРАЛ ЗАМЛРДІЕ , **О**ЗДАВЫИ ВНАЧАТЦЕ  
ІВВО ГИ . ДВІЧІ ВЛЖЕСИА ВШЕДЪ , НАШЕ СДІ  
ЛОВАЛ ОБНІВЛЕНІЕ ВРАГІН СБРАЗЪ СБОЛКЦЕ ,  
ІКЕ ВЛКА ВІЛЧЕСІКМЪ ; **Н**ІН . ІРМОІЗ .  
**С**ВІДСІЛ ВІЗДИА ГРСЧЖІМІКНЦ ВІСТЬ .  
**В**ОННІСТВО МЧНІКЪ ТВОИ , ВЫШНИМЪ СІЛЛМЪ  
ПОДОБЛЩЕСІЛ , ХЕ МШЛЛТЪ ТЛ . ПОДАЖДЬ  
ЧЛКОЛНЕЧЕ ПРЕСТАВЛЕНІЯ , ЇЕКЕШТЕБЕ НАСЛАЖЕНІЕ .  
**В**МГБІСТХЪ ПРОХЛАЖЕНІЯ . ВМГБІСТХЪ СТЫХЪ  
ІВБІСЛОСТИ , ВМГБІСТХЪ ОГЛАБЛЕНІЛ ХЕ .  
ІАКО ЧЛКОЛНЕЦЪ ИХЖЕ ПРІЛЦ , СУЧИНИ РАБЫ  
ІВОЛ ; **О**ЧНІСТИ РАБЫ ВОЛ , НІТБІХЪ  
СІГРБШНІЕМЪ ПРИЩЕНІЕ ПОДАЖДЬ ЧЛКОЛНЕЧЕ .

Colour Chart #13



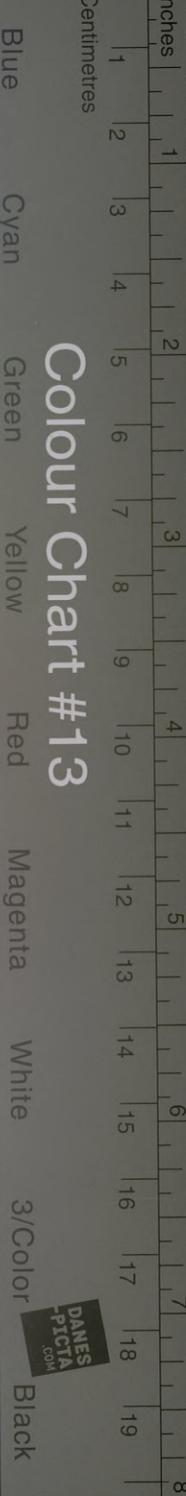
иже зни подоби не таинъи, и не маки и именемъ  
нальши, **Зачатіл** бе геминаго ти, кто  
тако и зреши можетъ чудеса, виженіи речи нал.  
Благородна еси, замысль седи скамъ пришиша,  
паки, з. и то. **О**нъ оглашеніе отрокъ  
матва, прохляжанши песь . проповѣдници  
чудеси, не оплакющи же нижгѹши, прѣно  
словлещиъ бга ѿцъ наши. **Р**ай изами  
люты мученикъ огнемъ. любови теплениши  
мученицы славніи мѣвистиа когъ, прохла  
жанши вагъ помыслитъ егочетиа .  
**П**ремудростю дхя оукраиниша премудрии .  
нівѣтло пожите, сущио дѣнитвище  
благодати еналіе . пако бжїл сложитиа  
похвалемъ вагъ ; **Б**ы сущертьвивше плоть  
болѣзни мноғими, живетъ подъшвистиа  
бѣдствиа прпеніи . молющеся тигоже  
получити намъ , сущертьвившимъ страсти  
приложеніи ; **Б**аженъи ликъ бжїнхъ прркъ,  
иженъ и боръ , подвигшииа постомъ истр  
данимъ . ини зложивши врага , да похвѣ  
лятиа вѣрою ; **И**же б҃цъ та мудростиа  
ищен , рѣдомъ правыи . огна вѣчнаго  
и тмы да избавимся , ходатайство ти влуче .  
и не видимыхъ врагъ борющиихъ наизъ



Colour Chart #13

Ииъ . Ірмо . Вѣщіи огнікѣи пѣва глаѧ дѣти .  
Ииѣ непрнѣтъ пнаго сѣта , насыткѣиа пеѧ  
жде спсе преставленыи . молвами стро  
терпець твоихъ ; Въ цркви первенѣцъ Хе .  
иже вѣрѣ скончавшихъ щедре приютѣ ;  
Оукрашены ѿдѣжами неуглѣнїи твѣлъ злѣи ,  
преставленыи ктѣбѣ спсе покони ; ииѣ .  
Тоѣтъ смертнаго сущесвта ѿгѣю еїи прѣтак .  
жизнь вѣзіи мене Заченши , венепорочна ;  
пбенъ , ии . Ірмогъ . Йг҃лъ сонмъ , ичлческии  
сборъ ; црл ии зижди телъ влческии , іш  
иини пшии . Благослови тѣ лѣбѣти , людїи пре  
вѣзноси тѣ егѡ вѣбѣки ; Преплывша мученіи  
пѹчини , скормленіемъ слоба страдалцы .  
Кровенъ теченiemъ потопиите вѣлъ полкн листи  
ваго , ижкветѣ вѣбѣки ; Премѣдрин вѣвше  
ищено дѣлателїе . находитъ православиа вѣлъ  
вѣреное стадо , ищено препитасте . пѣмъ же  
шпотокъ пнша краенія пнтастя вѣбѣки ;  
Свѣтимъ пребніи , вѣрныи гаиниста ;  
тако совершивша дѣла сѣта . икъбѣтвѣи  
сѣтности преставленыи . тмы нась сво  
коднти молитва вѣлъ ; Веселія вѣловіе  
жениское , почести исполненіе влкнхъ прѣ  
мше рѣнами . илкъ радѹиа пророческии .

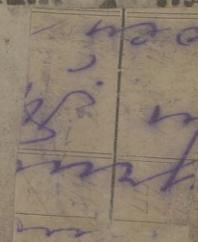
Colour Chart #13



и пра́ведніи оу́годи́щен хъи въ бѣки ; ии .

Оу́жие обра́щающи ся кыи ии , да́ждь вако  
не възбранно пронти преста́ленымъ , рабомъ  
твоимъ . въ 8тре разъ тѣхъ велъ , та́ко  
Единъ мати въ ; бо . Ико дверь въодящею  
кубже ственому входу . та́ко добровоходиу  
лбествицъ бижю . та́ко спагающи ми не злелу  
днъ наставницъ , обрадованнъ вспашемъ  
дбци мрію ; ии . імогъ . и зг҃айца пріко  
вѣкъ . Иже отыхъ мчнікъ подвигъ премені.  
и тѣхъ ради вѣрою оу́шопшихъ твоихъ пакон .  
тебе спасе пшищихъ , и та привозиша  
въ бѣки ; Превозиша ти славы ѿлніемъ о За  
ратиел , та́же ѿнаръ преста́леныя подоби ,  
та́ко благоутробенъ . тебе спасе пшищихъ ,  
и привозиша ти въ бѣки . Слики отыхъ ,  
и хтиже преставилъ еси оу́чини . Іаврамъ  
внѣ дубъ съ Заремъ причти . тебе спасе пши  
щихъ , и привозиша ти въ бѣки .  
Оу́крашена доброти чистоти , до мти . до  
бротворного благолбѣпїа жилище бывши . тѣмъ  
же та пшемъ , и привозиша чуши въ  
бѣки ; та́же . пшии . пѣни бѣ . величи  
даша моя га . пѣни . д . імогъ .

Ико сотвори тебе величе гиляни . ии .



94





БЛАГОСЛОВІТЬ ТА ПОРЯДОК , ТАКО РОЖДЫШИ  
БЕЗІМЕННИ СВОЕГО ТВОРЦА . ТАМЖЕ ТА ЕЩЕ  
ВЕЛИЧАЕМЪ ; СЩЕННОДЬИСТВІИ ПАСТЫРІЕ .  
ПРОКЪ СТЫХЪ ЛІКЪ . ПРАВЕДНЫХЪ НЕІЗЧЕТНІЕ  
МИШІЕСТВО . МЧНІСТІ ГОБОРZ , СЩЕННЫМИ ПІВ  
ІНІМІ ДЛУГЛАЖАНІІ . МОЛДІЦІА ПАСТЫРІ  
ДШАМЪ НАШИМЪ . ТАКО ЧУДНО ПОСТИГІА  
ПРЕБНІХЪ НЕБОРZ . ЧУДНІХЪ ЧУДЕСІ ТАБЛЕІМИ  
МИШІХЪ НІЧЕ ОУДИВІІ . ТЕХЪ МАТВАМИЧІ  
ДНЫИ БІЖЕ , ОУДИВІ НАВІХЪ МАЛТИ ТВІА ;  
СЩЕННОМЧНІ ЄКІНЧАВШЕ ТЕЧЕНІЕ ДОБРІ .  
ЖЕНЬ БЕЧІСЛЕННОЕ МИШІЕСТВО ПОСТРАДАВШЕ , НІПО  
СТИВШЕА АРБОВІЮ . ДЛУГЛАЖАНІІ ВГРНІ ,  
САГГЛІСІЕМІ ЛІКІ ПРЕБІВАКІЩЕ ; СТЫ ВІЧХъ  
МИШІЕСТВО МШЛАЖА ТА ГЛОВЕ . ПІКОН МКШ  
ЖІТВО ВГРНІ ПРЕСТАВЛІШІІ ШІЗІМАЛ . ЗА  
МИШІЕСТВО МАЛТИ , ІЖЕ ПОДВІЛНАЛ ІМІ  
ВІЖНІІ , ПРЕЗРІ СОГРЕШЕНІІ ; СУМІСВРДНО  
ГРІХІ СОДѢЖ МИШІГИ ДВО , МУЧЕНІІ ОЖИДАЮ  
ПРОЧЕЕ , ШНЕГОЖЕ МЛНІЗЕЛВІ . НЕСУМНІВНОМЪ  
ВРЦЕМІ КТЕБГЕ ПРИХОДАФАГО , НЕБЯТВІСИИ  
ПАКРОВ ТВОІ ПРИЗІВАКІЩА ; ІНЧ . ІМО  
ТА ПІЧІ ОУМЛ . СТРГІ СЩЕННІУЮ МЧНЦЫ , ПО  
СГЕДІТЕЛНІУЮ ПРЕІМШЕ . ДАРОВАТИ ТЕБГЕ НІЧЕ  
МШЛАЖА , ВГРНІ ПРЕСТАВЛЕНІІІ ПІСЕ ОГЛАДЕНІІ ,

ОУМЕРЩВЕНІЕ ПРЕТЕРПЕВЪ ЄДИНЕ СПСЕ БЕСМЕ  
РТНЕ . НІЖЕ ВОСКРЕСЕНІЕ МЕРТВЕЦЕМЪ ПОДЛѢ ТАКО  
БЛГОУГРОБЕНЪ , НІБЕГМЕРТІЛ СВѢТЛОСТЬ .  
НІСРАВИЛЪ ЄСІ НАСЬ ПАДШИ ВЪСМЕРТЬ . НІЖІ  
ЗНИ ВЪЧНІБІ , НАДБЛІАТИЛ КЛЮЧНІЛЪ ЄСІ .  
ЕУЖЕ ОУЛЧНІТИ ТВОІМЪ РАБОМЪ СПСЕ ДАРВІ ;  
ЗАКОНА СКІНІ , ПРЕНДОША РЖТВОМЪ ТНІ . НІСТИ  
НА ВІЇЛ , НІБЛГОДАТЬ ДАРСВАЛ . ТІМЖЕ ТЛ  
БЩЕ ВЕЛИЧАЕМЪ ; **ТАЖЕ . ДОСТОЙНО** ЄСТЬ . НІПО  
КЛОНЪ , ДОЗЕМЛІ . ПІСЕМЪ , ЄКІЕНІЛ . НІСВІ  
ТІЛЕНЪ . **НУЛМЫ** ШЕСІЧНЫ . НІХВАЛІТЧХ ,  
СТРЫ , МЧНЧНЫ . ГЛА , Е . **БЛГОСЛОВЕНО** БОЙНЬ  
СТВО ЦРЛ НЕНАГО . АЩЕВО НІЗЕМНОЮДНІ БЧША  
СТРАСТОРПЦЫ , НОЛГЛЯСКІЕ ДОСТОЛНІЕ ПОСЩА  
ШАЛ ДОСТИГНУТИ , ОТБЛЕСКХЪ НЕРАДНЕШЕ .  
НІСРАСТЕНІ РДНІ ВЕЗПЛОТНЫХЪ СПДОБИЩА  
ЧЕСТИ . ТІМЖЕ МЛТВАМИ ЙХЪ ГНІ ПАСІ  
ДША НАША ; **СТРІНОІЦЫ** ТВОІ ГНІ . ЧИНШОМЪ  
ЛГЛЯСКІМЪ ОУПОДШЕЛЬШАЛ , ТАКО БЕСПЛО  
ТИНІ . МУКІ ПРЕТЕРПЕША , ЄДИНОМІСЛЕ  
НО . ОУПОВАНІЕ НІМ'ЩЕ , ШЕСІЧАКНІХЪ  
БЛГЪ НАСЛАЖЕНІЕ . МЛТВАМИ ЙХЪ БЖЕ ПОМІ  
ЛЧИ НАСЬ ; **СТІН МЧНЦЫ** НАЗЕМЛІ ПОДВІ  
ГШАЛ , МР'ЗУ ПРЕТЕРПЕША . НІСГІНІ ПРЕДА  
ШАЛ , ВОДЛ ЙХЪ ПРІЛТЬ . ТІХЪ ЄСТЬ ГЛАСЪ ,

Colour Chart #13



прине́хъ и ско́зъ огни́вомъ , и зве́деши  
въ поко́и . тѣхъ млатвами бже помилуши  
въмъгахъ същѣ стїн радыкши ж вспілхъ .  
къплю на́мъ сътъ віж ковлцѣ . въмѣсто  
сывающихъ ранъ на тѣлесахъ , свѣтло одѣ  
жніе въ окрѣпленіи процвѣтѣтъ на́мъ . залѣчѣ  
стїе , вѣнцы . засузы темничныя , гань .  
и зайнѣ же созлѣдѣи обуженіе , єже са́тглыжи  
тие . тѣмже млатвами и гнѣпай душа на́ша .  
тѣ созда́ви мѧгн , и положи на́мъ рѣкъ  
твои . и заповѣда́въ ирече , въземлю паки  
пойдеши . настави мѧг направын путь  
твои . проща́л мнѣ прегрешенія мѧг .  
озлѣбн мнѣ непаси мѧг молю́ж яко члкѣеци  
слава . ини́ф , бо . съле ока́жна́ждше ,  
кіи ща́кѣтъ и маши раби съдіи вісоки часи .  
єгда прѣтоли поставлѧти на съдѣ , и съдѣ  
прине́шъ шнѣръ , сышедъ и сутмамъ агликими .  
єгда сядашъ на съдѣши , прѣ си́вости  
рабы непостребными , подобными мнѣ .  
что ща́кѣшати и маши , что же принести  
тагда . поистинѣ иначе , сълѣ и тѣло  
ожереніи въ сї ; тѣмже прине́ши кѣбѣи ,  
и зови непрестанно , подать тѣсъ вігатно  
грѣховъ прощеніе .



и си́хъ . и гры , пикоини . по . юдунея .  
Свѣтимъ лица твоего хе , преставленыя яко  
щедръ просвѣти . велій а вмѣсто злачно ,  
приводѧхъ твоего чистаго нежитевнаго писка .  
вжелаемыи хънѣдрѣхъ авраама прашца , и да же  
свѣтъ твой чтыи сїдетъ . и проливаются  
истощницы благостика . и да же ликуютъ  
тако веселща . праведныхъ лица отвей  
благости . синимиже сѹчини рабы івоя , подад  
и мъ велію мать ; стихъ . ближении же ізбѣг  
и прѣйтъ а ге , память ихъ ѿда врода .  
Пѣти всеславными гласы , глаголющи хъ  
твою державу благослови щедре . преставленыи мъ  
шмаловременныи хъ , ктѣвъ влцѣ вѣхъ  
иегъ8 нашеи8 . подажъ краситою твой  
оевѣшатися . и сладкаго и краснаго причастия  
твоего . вспомяните же и наслаждатися чи  
стѣнице . и да же окиестъ престола твоего  
ликуютъ агли . и естьхъ побори радиго  
объетолть . синимиже свинмъ рабомъ писки  
подаждь , и велію мать ; стихъ . душахъ  
белгнхъ ведешрати . и да же прокомланисъ ,  
и плаш и мучникомъ чинише . и веніи же ѿбѣка  
оправдашися . твою спасителю стрѣлю  
и крови . єю же искѹпнѧи єси плененаго чака .



тамо иже въръю ищошниихъ поконъ, ико чио  
любецъ, проща логрѣшениѧ. Единъ е  
грѣшъ на земли пожилъ єси, отъ винтии.  
їединъ во ѿмѣрши си бодъ. тѣмже твоимъ  
рабомъ поконъ подаждъ, и вѣлію мѣсть  
глѣби, інѣтъ, бо. Закономъ грѣховныи  
на тъ пораешеныхъ свободиа єси вѣце. вѣ  
жаныхъ Законодавца и цркви, зачинши  
единъ дѣвъ мѣни. иже ѿправдаемъ тѣни  
тато елгодати. єгоже инѣ мѣни, дша пи  
ши гълѣбъ мѣтъ, написати вѣни зѣкъ жибо  
тнѣи. та ко да ходатайствомъ ти спасиа  
вѣнепорочнаѧ, та твои го любезни и земли  
нїе полуучими. томъ поклоняющиа, подди  
щемъ мѣрови вѣлію мѣлесть  
євсѹтъ, елжини. глѣбъ, гъ.

Разбойники по знавъ на крѣпъ, бѣа быти  
тебѣ въ рова вѣл. и испевъ да та хѣ чистъ  
шрца. помажи мѧ ги вспиюща вицртви єи,  
начало злобнаго врага, сїмертви вше мѹнци  
разумѣши, и взыдуши та вѣшишимъ. вѣнки  
вшася вѣтвеными покрѣдами, и цркви вѣхъ  
преставте. Свѣннїи и гли, вѣтви  
просвѣтившася прелѣшиася. и предшесни  
мѡжети, при ѿцинаго полуучиша жибота.

Colour Chart #13



тѣмъже оўблажающи суть ;  
Слѣки нѣзбрѣнны вѣко , вмѣстѣ оўмѣлѣ  
нїл , и хже преставилъ еснѣ вѣлиѣ слове . пре  
Зрѣвъ хѣ , иже на земли тѣхъ согрѣшенилъ ;  
Спѣтре чтналъ , первоющенникъ нѣмчинки  
бовѣки оўмолена буди . иже вѣрою оўмѣ  
ршимъ дшамъ спасеніе дарѹи , нѣвѣлии мать ;  
И же нѣвѣстѣмаго вѣбми , вѣорадованналъ  
вмѣстима еснѣ . и рождьши  
паче естества илова . того  
милостила быти вѣтъ  
блъцѣ оўмоли .





Въхъотъ въчерь , намѣлѣй вчерьни . нача́лъ  
обычно , тѣкже оука зано , въ є мъ ,  
глагълъ . та , наги възвѣхъ , стры вонкены ,  
нігдѣ . гла , ѿ . Запѣвъ . Шестаяѧ сутіе  
наждыпіваетъ и зданль наға . Песнѣдъ  
имѣлъ хе , иже наада . в . днесь хѣ смѣртъ по  
праѣвъ , ико же рече . Тебѣ ги същаго повсіи тва  
ри , грѣшнїи камо бѣжъ . гла , ѿ , бо .  
Кто тебѣ не блажитъ престаѧдвце , или кто  
нагти , стихъра . гла , ѿ . Воскресеніе  
хѣ спіе , агли пшюти на кесѣхъ икы стры ,  
бѣжъ . по . вѣ оулованіе . сти . приведѣти  
ции дѣи волѣдъ ел , искренял ел приведѣ  
ти тѣбѣ . Ико рожьши слово виплоще  
нио , прежде вѣкъ ѿцѹ преноіещио , до  
неблазненія , смиреныядша моеј разѹб  
ши соѹзы . випюти помоющиице миръ , не  
ви стратеніе обдержанія , небѣдъ грѣховны .  
Имолиѧ спаси пренепорочнаѧ , шестен  
чюжако , великиѧ ради милости твоей  
сти . сакиши дѣи и вижде пренклони сѹхистви .  
Очалвшиаосъ въглодѣхъ , юбнаженаго

Colour Chart #13

	Inches	Centimetres
Blue	1	2.5
Cyan	2	5.1
Green	3	7.6
Yellow	4	10.2
Red	5	12.7
Magenta	6	15.2
White	7	17.8
3/Color	8	19.3
Black		

DANES  
PICTA  
.com

БЛГИХЪ ДГЕЛЪ, ОУДАЛЕНАГО ШБЛГОДАТИ ВЛЧНѢ,  
спаси єдинна ми рби спасенїе рожьдышілъ. ИЗБА  
БИ БГЕДЪ ИПЛГНЕНІЛъ, ВОЛЕНІСВЛЗАВШАГОСЛ.  
ИБРОВЪ ПОГИБЕЛНЕБИ, ШНЕРА З'УМІЛБРНІУВШАГ.  
влчце ГАКО МАТИВА ИДШЕЛКЕИВАЛъ; <sup>СТИХЪ.</sup>  
ПОМАЛІ8 ИМЛТВІ8 ВОБСАКШМЪ РОДЪ ИРОДЪ.  
ВИЖДЬ ЕКОРБЬ МОНІ ЕГОРДНТЕЛНИЦЕ. ИВОНМН  
МЛТВГК ТВОЕГО МОЛНТВЕНИКА ЧТАЛъ, распали  
ИНЕПРЕМЕНІИ. ИДАЖДЬ МН ТВІЕЛ ПОМІЩИ  
Р8К8 ДЕРЖАВН8Ю ЕГОРДНТЕЛНИЦЕ. ПРІИМІ  
СТЕНАНІЕ ШІРЦА ЕКВЕРНАВА ПРТАЛъ. ИПРИКЕСІ  
СВОЕМ8 СН8 ИБГ8 НАШЕМ8, БЛГВЕНАЛ ВЛЧЦЕ.  
ВЕЛНКІЛ РАДНТВОЕЛ МЛТИ; <sup>СЛАВА СІНКІ. ВО.</sup>  
ЧТАЛ єдина бга рожьдышілъ, дшевныхъ пре  
грбшении ИЗБАВИ МЛ ДБО МОЛНІСЛ, ИСПАСИ  
МЛ ОУМЕРЩВЕНИАГО. ТЫБО НАДЕЯЛа ЕСНІ НЕНА  
ДБЮЩИМСЛ, ИПОМОЩНИЦА МИР8. ИМ8ЩИ  
ЕЖЕ МОЩН ОТРИКОВНЦЕ ГАКО МТНГНЛ. НЕПРЕЗРИ  
МН МОЛЕНІЕ, НИЖЕ ОСТАВИ ВСЕГОСПШДИТВ8КЩАЛ  
влчце. Но ГАКО БЛГОЛИБНВАЛ спаси МЛ  
ТАЖЕ, ИНЧШП8ЩАЕШИ. ТРТОЕ. ТРІ.  
ІЕКТЕНІЛ, ИШП8СТГ.

Colour Chart #13







119

## ПОСЛАНИЕ ИИСУСА ХРИСТА БОГУМУЧЕСТВУЮЩИМ

НАЧАЛО ТЫЧИМЪ , ВСЕЙ ВЕЧЕРНѢЙ ГЛАДЬЕВЪ .  
МІСТОЖЕ СУКАЗАНО , ВЪ , Є МЪ , ГЛАДЬ . ТАЖЕ ,  
НАГИ ВОЗВА СТИХІІРЫ , БОКІРНЫ . ГЛА , СІ .  
ТВОРЕНІЕ , ІШАННА ДАМАСКИНА . ІПОЕМЪ ,  
СТИ . 1 . ЗАПІВВЪ . ІЗВЕДНІ ІЗТЕМНИЦЫ  
ДШІМІН , ІПОВІДАТИСЛ ІМЕНІ ТВІІМІ .  
ПРОБІДІМІБЛХЕ ЄЖЕ НАДА , ІНАКРТЪ  
ВЗІДЕ . ДАРІДЛАЩАЛ ВІТМІНІ ІСІНІ СМЕ  
РТИКІНІ , ВІСКРЕІНІШІ СЪСОБОНІ . ІЖЕ СВЕБОДЬ СІНІ  
ВМЕРТВИХЪ , ІСТОЧАЛІ ЖИВО ШІБІЕГО СВІТА .  
ВСЕІЛНЕ СПІС ПІМІЛДІН НАГЪ ; МЕНЕ ЇДУТЬ  
ПРАВЕДНИЦЫ , ДОНДЕЖЕ ВІЗДАІІ МІНІ .  
ДНЕІХЕ СМЕРТЬ ПОПРАВЪ , МІСТОЖЕ РЕЧЕ РІ  
ВІСКРЕСЕ , ІРАДІСТЬ ВІСІМІ МІРІІ ДАРІВА . ДЛ ВСИ  
ІЗЫВАЮЩЕ ПІСІНЬМИ ТАКО РЦІМЪ . ІСТОЧНИЧЕ



жизни, неприкосновенныи сефте, винилне  
стие помилованыи на **незглубини возвыше**  
**ти, ги сущиши гла моя.** Тебе ги сущаго по  
всии твари, грбшни камо бежи. наинеси са  
живешни, воадже поправь смерть. Всегда  
би на мори бы, да рука твоя блко. Ктесе  
принесе глемъ, итесе припадающе моя моя.  
викрь измертвихъ помилованыи на

**И мы стихиры, творение, Анатолия**  
патриарха цркви града. Запев. Будьта  
ѹши твои, внемакще гла матви мои.

**Кротомъ твои хе хвалимъ, и вскорене тво  
посмъ илавимъ.** Ты бо еси бгъ нашъ, ради  
тебе иного не знаемъ, ико штебе очище  
нисиеть.

**Слава си твои ги, ико супра  
зднитъ еси державъ имущаго смерти.**  
обновилъ еси на го кротомъ свинимъ, даревъ  
намъ животъ инетление, претерпѣ дша

**моя велоби твои, иуповъ дша моя на га.**  
Всегда благословляюще га, по ємъ викрни его.

**разплатися претерпѣ въ, и смири смерть раз  
руши,** штогджа иутрина да иуповаси  
израиль на га. Погребене твои блко, и зи  
ад овсокрдши въ разтерза. Тоже измертвый  
твои воскрни миръ присты. Члко ли бче

### Colour Chart #13

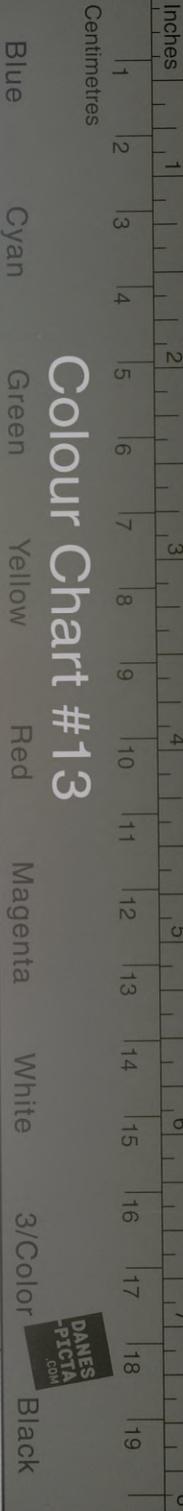


120  
СЛАВА ТЕБЕ <sup>также</sup>, БМИНЬИ, СТРЫ,  
ТОМЬ. СЛАВА, ТОМЬ, ІЩЕ ИМАТЬ.  
ІЩЕЛИ ИИ. СЛАВА, ИИНЬ, ЕО ГЛАСЬ.  
ИИНЫ. СТРЫ БЦЬ. ПОСЕМЪ ИХП ИДЬ ЖИСТЬ  
МИНИЯ. ТВОРЕНІЕ ПАВЛА АМУРЕНИКАГО. ГЛА, Г.  
СТИХЪ. ИТОЙ И ЗЕЛЕНІТГИ ЗРІАЛ, ШВЕЧЪ  
БІЗ ЗАКОНІИ ЕГО. ВІДЛІЩИ НЕМОЩЬ МОЮ ТБ  
ДЕСНЮ, ИДШЕВНОЕ СТРАДАНІЕ, НЕСЕРДЧНОЕ  
ОЗЛОБЛЕНІЕ, ПОСЕЩЕНІЕ СПОДОБИ МЛ ЕЖТВЕ  
НАГО, ВСЕНЕПОРОЧНАЛ ДВО. НІПАЙ МЛ МОЛІСЯ,  
ТЕПЛЫМН ТВІНМН МЛТВАМН <sup>ХВАЛНТЕ ГА</sup>  
БІН ИЗАЦІ, ПІХВАЛНТЕ ЕГО ЕСН АКДІЕ.  
ВІБХЪ ПРЕІДОХЪ БЛЧЦЕ СОГРѢШЕНМН. НОМНО  
ЖЕСТВА СІХЪ ДВЦЕ, ОЧНІЩІШН, МІЛОСТЕН  
ПОЛУЧИТИ МН ЧТАЛ СПОДОБИ, ВІБУДУЩІМЪ  
І8Д'Б, СІА ИБГА ТВОЕГО; <sup>І</sup>ІКО СУТВЕРДНІЛ  
МЛТВ ЕГО НАНАІЧ, ІНІТНІЛ ГН Л ПРЕСЫБАІСТЬ  
БОАГБКЧ. МН ОЖЕСТВА СОГРѢШЕНІИ МОНХЪ,  
ЗІБУЩАГО ОЧНІСТИЧИСТАЛ. ИЧН ВСЕСВІН МОНХЪ,  
НЕОУСТАВНАЛ ДВИЖЕНІЯ, МОЛІТВЕНЫМЪ МЕ  
ЧЕМЪ СТІГБЦІ. ИІКО ДАВБРЮ ИЛІБОВІЮ ПОН,  
ТВОЕ ВСЕСВІМЕННОЕ РЖТВО, СЛАВА, ИИНЬ, ЕО.  
КТО ТЕБЕ НЕБЛАЖИТЬ ПРЕСТАЛ ДВЦЕ, ИЛІ КТО  
НЕВОСПІВАЕТЬ ТВОЕГО ПРЕЧТАГО РЖТВА. БЕЗ  
ЛБІТНІИБО ШОЦЛА ВОЇЛВІНІН ЄДІНОРОДНИИ



то иже ѿ тебе чтыж проиде не скажи ко всплощь  
иа. Есистъ мъ есистъ бы въ чакъ  
на съ ради . . . неведвий лицъ раздѣлъ съ , но  
въ двоици есистъ не имѣно познава съ .  
того моли чтажи всѣ елженах . помилуватися  
дшамъ на шимъ ; та же . выхо , скадило .  
и сѣбѣ тихин . про , дню . екстенія .  
на тихобиѣ , тихобра . глаиз .  
Воскресіе твоє хе спас , аггли пшишъ на  
небѣхъ . и на съ наземли сподсени , чистыми  
орцы , тебѣ пѣти и славити ; икы , стры .  
плизъ вѣди . запѣши . гѣ вощися ,  
валѣ потухи облече . Врати сокрушилъ еси  
мѣднах . и верхъ добы и терль еси , како бгъ  
вениленъ . и родъ члческии падшии воскреси  
шилъ еси . тего ради и мы пшище вспіемъ .  
викръ и змертвыхъ ги слава тебѣ ,  
и сїтвирднъ велінѹи , та же и подвижникъ .  
Та же и на съ древняго хе и прѣвнти хитъ ,  
накрѣпъ пригвождаєтъ , и вогреѣ полога  
ти . . . Егоже мириносица жены ислезами  
никакъ , и плачуще глахъ . оуви на мъ иши  
вспѣхъ , како воехутъ вогреѣ велінти .  
веліважея болю , како оукраденъ еси ,  
како преложи . и ое же мѣсто сїкы твѣ

Colour Chart #13



DANES  
PICTA  
.COM

живоно<sup>е</sup>ное тѣло . и съблако ико<sup>же</sup> обѣщася  
намъ . и ви<sup>с</sup>л . рѣ<sup>т</sup>оли наше рѣданіе слѣзне .  
плѣщимъ же я и мъ , аг<sup>а</sup>гъ кн<sup>и</sup>мъ въ зопи .  
шп<sup>а</sup>лача преташе , аплошмъ рѣ<sup>т</sup>те ико<sup>ко</sup>  
вонк<sup>ре</sup>гъ , ми<sup>р</sup>ови дар<sup>у</sup>л очищеніе , и вѣлию  
мать . домъ твоемъ под<sup>а</sup>йтъ и гини ги  
вдилот<sup>у</sup> 8 дніи . Ра<sup>п</sup>лакъ ико<sup>же</sup> вонк<sup>ре</sup>гъ  
хе , и мѣрть погребеніемъ си пленіль єи .  
триднѣвно вонк<sup>ре</sup>гъ ико<sup>ко</sup> бгъ въ сославою , ми<sup>р</sup>ови  
дар<sup>у</sup>л безконечныи животъ , и вѣлию мать .  
слава , и и<sup>и</sup>н<sup>и</sup>к<sup>и</sup> , бо . Творецъ и избавитель ми<sup>р</sup>  
пречталъ х<sup>и</sup>гъ , и зътви<sup>х</sup> ложеніе прешедъ  
вмл оболгыя , шп<sup>а</sup>рвя кл<sup>а</sup>твы адама  
св<sup>о</sup>боди . Тѣмъже пречталъ , ико<sup>ко</sup> вѣян  
мѣри и дѣбъ , вон<sup>ти</sup>н<sup>и</sup> волеи немолчно ,  
рад<sup>и</sup>на<sup>ж</sup> аг<sup>а</sup>гъскы . рад<sup>и</sup>на<sup>ж</sup> вл<sup>а</sup>ще , пре<sup>т</sup>  
ст<sup>а</sup>глинице и покрове , и пасеніе дшамъ  
нашимъ ; та<sup>ж</sup> . и и<sup>и</sup>к<sup>и</sup> шп<sup>а</sup>лаши раба св<sup>о</sup>  
его влако , и трт<sup>о</sup>е поште нашъ . тро<sup>п</sup>арь .  
аг<sup>а</sup>гъскыя силы на гробъ твоемъ . писанъ  
внан<sup>и</sup> , нау<sup>т</sup>реніи . та<sup>ж</sup> . шп<sup>а</sup>уетъ .  
в<sup>е</sup>д<sup>о</sup>коту напавечерници<sup>к</sup> , канонъ , прест<sup>и</sup>и  
с<sup>и</sup>к<sup>и</sup> . гласъ , з<sup>и</sup> . пѣсне , а . ірмоси .  
и<sup>ко</sup> по<sup>е</sup>х<sup>у</sup> ходи<sup>в</sup> въ и з<sup>а</sup>р<sup>а</sup>и , поб<sup>ѣ</sup>зднѣ и<sup>ш</sup>  
пами . гонителъ фараона , внд<sup>а</sup>л потоплѣма .

121



2.  
пречталъ



Бѣгъ побѣднѹи прѣснъ поемъ волїжше .  
Не оскрѣднѹ елгодатъ и мѹши тѣко бжѣтве  
нѹю , мти безнебѣстнаѧ . ктѣбѣ прнѣбѣга  
юцихъ непрѣзри , ѿбѣдъ искорвнїи прнено  
спасиющи . Се врѣмѧ настѧ мнѹнынїѧ .  
Битанн пречтак вачце , и помоющи даждь мн  
ѹкъ . тѣбо ми рѣ бжѣтвенаго велїж и спо  
лима еї ; Державын твои пикровъ , его  
родителнице тѣко засѣчница іччи , даждь  
мн викорѣ , напастыми одержимъ . и не вре  
дна ѿніхъ сохрани мл ; Дши мої смѣрть  
притѣкаетъ . и икѹшениѧже иенавидающи ,  
тѣко аспиды ѿвидоша погубити мл . но  
сама мл єц спаси ; прѣснъ , д . імоѹ .  
Разшириша же на враги оуста моя . тѣко оутве  
рди я ог҃бѣрце моє ; Оумерщвнѹ дшѹ ми  
прегрѣшеними . животъ тѣко рожьшил еще ,  
оживи ; Овѣлкого икѹшениѧ севлюди ,  
ктѣбѣ прнѣбѣглиющи , єще оупованїе наше ;  
Вистанша же нама напасти горко . спаси мл  
мти га моего пренепорочнаѧ ; Иже ми рви  
спасенїе подающи , бжѣтвнымъ ржтвомъ ги .  
юбѣдъ мл премѣни ; прѣснъ , д . імоѹ .  
Очилышильже прркъ прнходу твои ги и ѿбој  
са . тѣко хошаши ѿдбы родитися , и члкимъ

18. ГЛА, 5

122

Извитиѧ, иглаше. сѹслышахъ сѧхъ твои  
нѹбоѧ. слава си лѣтвои ги; **И**знемоѧ  
нищетою крѣпость дшамоѧ, вгородителни  
це. илктое на ма омрачение нападе, шпрегѣ  
шении и мыи на хо. при зри гако свѣтскому  
облику бжїи, и привѣти ма молѧ.

**Б**ръ зѡлъ мон, и мѹщеніе прегрѣшии,  
премѣжи вѣтишинъ, спасенія. гако съи приста  
нище всенепорочнаѧ. рыкающе и ѿ ма гако  
львове пожрети, пагубы тѣхъ и збави ма  
молѧ; **В**нощи иводни. на земли же и  
вмори, и на влако мѣстѣ, спасеніе твердо  
и ѿщи, съе покрове непогѣдимыи спаси ма.  
побѣзѣо на тѣ виистинъ христіи не сѹпшвае;

**О** великихъ и различины прегрѣшии же и на  
пати, всегда спасиши ма. тѣмъ же  
гако рождающу тѧ га молѧ, и ктѣбѣ привѣ  
ти, непогѣдимѣи помиши скорбящимъ.  
шѣдъ и веди ма молѣми си. **П**ѣ, **Г**. **І**мо.

**Б**огїлвыи свѣтъ всемъ мири. привѣти  
ицу мое, внощи волища, и спаси ма;  
**С**пасенія тѧ покровъ слави ма, слова мти  
непорочнаѧ. на вѣтъ не вѣщаѧ члески;  
**И**мѹщетѧ стѣнъ не оборимъ. исквашеніи же  
и печали востанія, и збавлѣмъ пречтадъ;

121

Colour Chart #13





Colour Chart #13

СЛА  
ИИЫ  
СЛА  
ИИЫ  
СЛА  
ИИЫ  
СЛА  
ИИЫ

Измъ мѧ ѿзлыхъ члкъ языка , чтал .  
Ико же бо вртва и зпострил , погубити  
ищутъ дшъ моу горко ; **Приложно** ти  
принадаю молчл . Ико мти зиждителл  
моего , ѿдержашнихъ мѧ бѣдъ свободы ;  
пѣсни , с . імо . **К**и томъ пожерть грѣхо  
вныи ; воли ти хе спркомъ . и зпистл  
нїл мѧ свободы ; **Г**орести вкоу премъ ,  
бѣгственяя сладости ѿчижихъ преучтал .  
тѣмже воли ти , да рѹи ми помѣщъ ,  
**О**маченіе страсти , рабъ мѧ тли содѣл .  
тѣмже сбѣтъ рожьшія , свободы мѧ  
влчце ; **С**огласно тебѣ и вѣро и побѣда ил  
преучтал . и пожрѹ ти жертвъ , тобои и збѣ  
блъл скорен ; **О**бразошаися намѧ непр  
вѣи оута влчце . тѣмже мѧ ико **Засѣ**  
пинца , сихъ викорѣ свободы ; **Т**а . Ги поми  
лѹи , г . **Сла , инѣ , ко . гмѹ , с .**  
**Засѣ** пинца хрѣжномъ непостыдна . хода  
тайце котворцѹ непреложна , непре **Зри** грѣ  
шихъ моленїя гласы . нопредвари ико бла  
на помошь нашъ , вѣро волищихъ ти .  
оуткори намлтвъ , и потвишь наумленіе  
**Засѣ** пинци вѣ , прино чѣщихъ ти ;  
**пѣ , з . імо .** **Х**ладодѣбнци оусо пеши

СС  
ЧЧ  
ММ

отвіръ ХГГЛъ , преподобнымъ дѣтимъ .  
Халдѣже опали велѣніемъ бжїімъ . мѹчи-  
тела оѹбѣща волити , благословенъ егъ ѿцъ  
нашихъ ; **Н**икѹшеніј душа моя , та́ко  
тѹчини ѹнци ии ѿбыдоша , престала дбо .  
самъ мѧинъ вѣбоди ; **З**ащищающи тощно ,  
иже вѣдѣ сѹтихъ ивѣпчали . радость  
вїе подиши вегда ; **СЛАВА .** Побѣждена мѧ  
віего , ѿчаликъ дѣлъ ивѣпчали . огради мѧ  
дѣце , та́ко покровъ вѣсъ нерѹшимыи ; **ИИКЪ .**  
Предъстательствомъ ти и збавлениѧ ,  
сѣдъ искреи . иѡбрѣтаемъ вогатыство  
вѣліе неистощимо ; **ПѢСНЬ , И . ІМОІІ .**  
**Н**епламене стымъ рѹсъ истріи , аправеднаго  
жергвы икѡды попали . и вѣле твориши  
Хе єлика хощеши . тѣмъ тѧ превосхишимъ  
га вовѣки ; **О**человѣческихъ инѣдама  
ѡзлюбленіи . имолиася вїе и збави мѧ .  
и8етнаго совѣта ихъ ; **П**обѣдихѧ впеча-  
лѣхъ икѹшеніи моими . имолиася ваче ,  
шоихъ мѧ спаси нєвредима ; **СЛАВА .**  
**С**пай мѧ чтал ѿчака листива , изыка ,  
иѹстъ имѹчительства . ивѣлкіј иѹжда ;  
иинѣ . **Н** же наравомъ прельщаемъ єсмъ .  
сезъ ѿвѣта сїи , е҃тъ зобъ , велческихъ мѧ





нъзбѣни зълъ, пѣснь, а . імо . Пріймшіл  
радость аггломъ , нрождьшил іздател  
своего . Дво спаси , тебе величакщал .  
**М**илогтивамъ иже впечатлѣ житїл ецѣ бъди .  
нъпаки ѿбѣдъ, иже ни прнебѣгакши гкте вѣтъ,  
Воитинъ єдинъ на землѣ , ивмори . Ивна  
чтал кровъ неразоримъ , прнебѣгакши гкти  
не въмѣни дшёнъ , **Б**езъма си всѧчики  
ми праработиша лытыми паденими . Молбами  
твонми въбодъ подажде ми вспѣтъ ,  
**Т**я надежъ нъзлутъ плѣнїе твердо стложавъ  
чтал . величай тя міко ецѣ , пѣсными  
вѣрю скончевану , таже . дигтоинно єсть .  
поклонъ , доземлѣ . итѣтъ . пошче нашъ .  
нъпакои гласъ . ипроче , обычно . ишпуть .  
**В**илю , полѹницица боскрина . начаю обычно .  
такоже сказано , въ є мъ , гласъ .  
**К**акои , престѣн иживоначальни тѣцѣ .  
тврение мнѣтъ фанви . ємъ же крагране гїе .  
шагаго пѣніл . прниншан гти ежитіо .  
гласъ , ѿ . пѣснь , а . імо .  
**Г**ако посъхъ ходи въ нѣзраниль , по вѣзднѣстопа  
ми . гонител фарона видж потоплена .  
вѣгъ по вѣзднѣни пѣснь , піемъ випілше .  
запѣвъ . престѣл тѣцѣ на слѣбатіе .

Три състави поемъ бгнчалныя , єдинъ  
ственнаго Ертитва . непремѣнъ Зракъ ,  
благо члколюбца бга . прегрѣшениемъ очи  
шение намъ даруища ; Пречестивыи  
едине ги , и трийднне лици . бжетвѣ  
Зрака сини , бразуми настъ , ніподоби тво  
его ежественнаго ѹлнїя ; Невѣстъ оукрасивъ  
пави , иже шанзы цркви . єдинъ тсѣ ти  
състави вгъ поклонитися насѹчи . шнигоже ,  
тимже , и внѣмже вѣл быша ; Оутроби  
твѣ призыде , съмние вѣслы . юсїя на  
трибѣтлаго бжетва Зарми . єго же пи  
ще , благочестно тѧ оубляжае ; пѣ , г. ѹмо ,  
Нѣсть ста гоже ты ги бжє мон . вонесыи  
рогъ вѣрныи блаже . ноутверждь ихъ наїка  
мени и побѣданїя ти ; Оукрасивъ трабѣ  
тлыи бжє , чини неныя . оутроби ии пѣ  
ти триетыми тѧ гласы . синмнже приїмъ  
иная , воспѣваниющи твою благовть ;  
Единъ непреложи врцъ . и обраzenо єдинъ  
ствено бгнчалїе , воспѣванище моли тѧ тѣ  
плѣ . губѣхомъ мно зѣмъ ии послати ии ѿ намъ  
прищение ; Оуме бгнчалныи ѿще , и обраzenе  
бжїи слове . идшѣ бжетвеныи , благи иправыи ,  
воспѣванищи вѣрою твою державу , и обиди

бл

ины

и

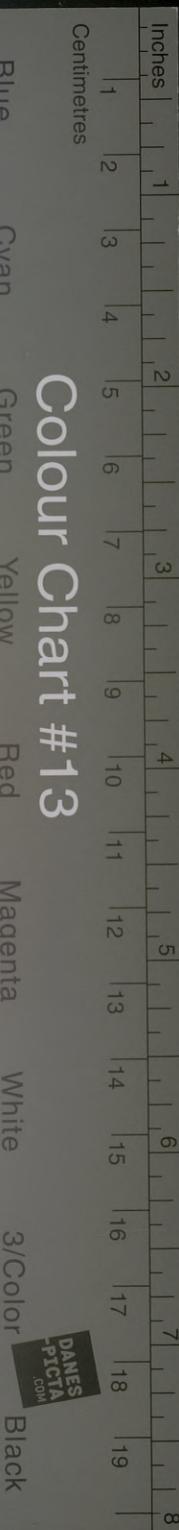
и

Colour Chart #13



и́ны

Бл́ко блгоу́тробенъ ; Пажитъ по треби таи ,  
и въ твои чтах . Члкъ посуществъ бы въ  
бгъ мои вюу́тробѣ твои . И родоначални и  
девнаго ѿвожденїя єдинъ свободи ; та .  
Гн помилѹи , г . тѣ . гла , с . по . єже онай .  
Влко бжє при зри инесе , ивижь наше смире  
нїе блко щедръ , и оумилосердна члко и бче  
преблаги . ии ѿк8д8 бо надѣмся прощенїе  
получити злыихъ , и хже согрешихъ . Тѣмъ  
же бѹди снами . и никтоже наны ; слы ,  
инѣ , со . Влчце чтах при зри инесе , иви  
ждь монхъ мѣзвъ болѣзни . и оумилосердна  
пречтах , ии цѣблѣ овѣтии жженіе , твои  
милостю обршанчи , и вспінчи рѣ8 свемъ .  
Азъ ємъ итобою , и никтоже на та .  
пѣса , д . ѹмо . Хс мнѣ сила егъ и гъ .  
Честнаѧ цркви еголѣпно зовети вспінчи .  
шо вѣти чисты , огъ праздн8ици ;  
Возышан смыслъ , єдинице триевѣтла .  
И даша и сердца непрестанно твоихъ прѣвѣцъ  
екоро ви зведен . и ижнѧ твоего свѣтлости  
сподоби ; Претвори и преобрази мѧ ,  
шо злоби влкія кидебрдѣтели , єдина  
и и зображенія и и змѣннаѧ т҃це .  
и твоимъ заряди мѧ обѣти ;



СЛАВА . Помысливъ первѣе премъдрѣ , соштѣн  
Ей аггловъ чини , служебныя твои благости ,  
тривитабныи бѣже . Сними же приимъ и нашъ  
хвалы ; ини . Нже естьствомъ низданъ ,  
въ прнѣущенъ . низданное члеское вспрѣмъ  
естьство . вообрази востѣй твоей сутробѣ .  
вѣ прно дво ; пѣнь , з . імогъ .

Вжинъ свѣтимъ ти бѣже , сутренниихъ  
ти дша любови , прозѣти молика . та вѣ  
дѣти глови бѣже , итінаго сї . шмрака грѣ  
ховнаго и зміища ; разумѣнще естьство  
вначале , премыслено и спаситисе ,  
вѣхъ сущее блко . тризвѣтле та сѧно .  
кто сутренюемъ , прощенія прислаще грѣху  
паденіе ; оте вначалыи бѣже , и сприносіи  
щнии си , идше отыи . сутверднѣ единична  
лия таце сюл пѣвца , и швакія напасти  
и зеави икорен ; направллѧ ильми благодѣ  
тельными , икетлагомуженік твоего тривита  
бнаго бѣтва . санце славы научалъ прно ,  
иежественаго цртвія отвори причастника .  
Нже вѣл искли и склонилъ венчики ти рукои ,  
слове бѣжи и измѣнне . схраки и склони  
тіе славищихъ , мѣтвами рождаша та  
бромѣ ; пѣнь , з . імогъ .

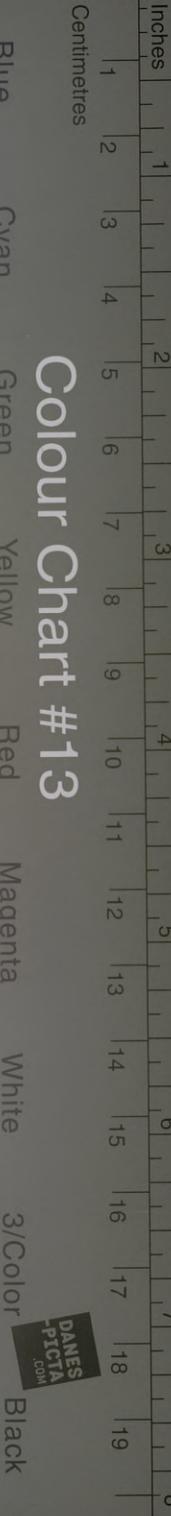


Успенка

51

Житейское мое въ здѣзь смо зѣл., напаѣти  
бѣрею. іѣтихъ пристанище пристекъ вспіюти.  
въ зведеніи штакъ животъ мон многоматицѣ  
Премѣдроитъ нѣрѣмъ, бѣсначаїе триесѣ  
тло, пѣвцемъ и дары. нѣброты лѣчами  
свѣтодарганными, тбоѣлъ бѣгости сїлаві  
тижъ вѣхъ подоби; Свѣтѣ нерѣдѣ,  
лини посѣществъ, трийжине, введеніи  
тельне, неприятѣлне. г҃рца озарї, вѣрою хы  
лающихъ державъ твою. нѣбезжестоки м  
бви бпєри; тѣба. Отъ єнї нѣрестъ, тѣ  
же наши, вѣтрехъ сбѣстивѣхъ, сѣдли  
напрѣлѣхъ вѣнчаныстъ. іїзѣзначенна ѿца  
глово, днѣвыи же прежде вѣкъ. іїапелѣ дикъ  
шдѣи, содѣйствомъ стаго дха. и викре  
тридневно, іїнѣ. Вѣлъ введенія присно  
дѣ мѣрѣ, содержатель нѣ вѣхъ. іїдніимъ  
трийжиномъ зракъ вѣтвѧ, поклоняюща  
чаки наѹчи; тѣже. Ги помилуи, г.  
ѣкъ. гміцъ, 5.. подобенъ. єже онакъ.  
О, іїинѣ съдомъ стыімъ, призрѣ наны иже  
вѣрою вспіющи, ислѣвлюющихъ державъ твой  
младе, соображеніями крѣніи. икогабо бга рѣ  
акѣтебѣ не вѣмы. ибо зови кашини та. 23<sup>и</sup>  
смѣѣами, иинкто же наꙗи; сїла, іїнѣ.

Colour Chart #13



126  
Бо . Възръ наны вспѣталъ сѹмъ виѣлъ  
просѣщеніе върца помраченіемъ възаръ  
стадо свое приталъ . Еликасъ хощеши може  
ши , тако мти і8ци зиждѣтелъ сеиго .  
и болѣши либлѣши та . Азъ ѿмѣтъ  
никто же наы , пъ , з . имо . Хладодѣвицъ  
оуби пеши ѿтвори аглъ , прѣвнѣмъ дѣте .  
Хладѣже опали велѣнїемъ вѣкимъ нотъ  
чи телъ оубѣфла волити . либлѣвнъ бѣшъ ѿци  
нашихъ ; Вѣликіи ми смыслъ ѿстрои  
присѣтла лищи единицѣ , єже хранити  
и слюти бѣтвеныя ѿпобѣди твоя . и вигда  
пѣти тесѣ вѣро . вѣбенъ есъ ѿци нашихъ ;  
Ако единицетвомъ єстество . хваломъ  
нейзрѣнно единицетвомъ есъ . лици же  
твцы нога чи сло . и блидъ вѣхъ насъ ,  
шризлѣчныхъ икѹшении и напасті  
Среѣствена искрении 8ци на вѣкимъ ,  
единаго та писиществъ бга . собствы нали  
жнѣ систавми твце , разлѣчнє прости  
прелагающе , вѣтрацѣ непремѣнѣмъ ивѣ ;  
Бѣзъ преѹществении , прійтъ приталъ .  
шютровы твѣлъ чта , наше чл҃овеке зи  
имѣшиеніе ивѣ . и вѣхъ наути волити ,  
вѣбенъ бѣшъ нашихъ ; пъ , и . имо .



Colour Chart #13



Colour Chart #13

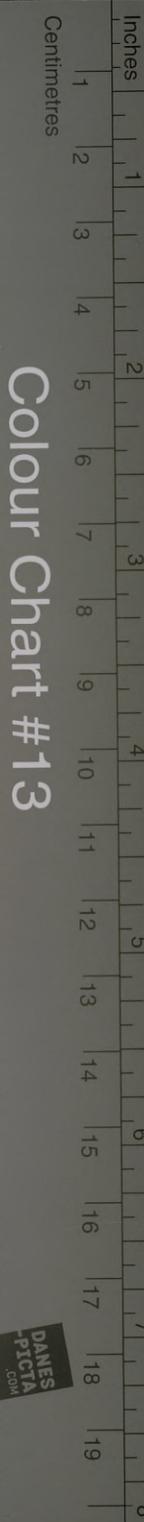
¶ З пламени от симъ ро́ж источи, а пра́ведаго  
иже ревъ и вода попали. Всѧ бо твориши хе-  
теліка хощиши да тѣмъ та превозніюмъ га-  
вовѣки. О чищеніе грѣховъ вѣхъ икона  
подаждь ми, и трасти мнико вѣзы ихъ  
и заславленіе. Собравшиа тѣце, единице  
триеставнижа. да та славлю тѣлѣ рабъ  
твои вѣжъ вѣки. Волитель мѧти не вѣте-  
ванъ. Тако бѣз мѧти вѣхъ икона вѣлы.  
Трибѣтила единице, и тѣце преблагъ,  
и салваториющи твоѣ величіе. О вѣта пренош-  
ища щца, вѣта спрингушка рождаша я  
слова. Стдхомъ неходныя вѣтѣмъ, вѣри  
славимъ. И превозніюмъ единого бга  
вовѣжъ вѣки. Врача человѣкомъ пречтала  
радиа ей, вайнла слобода ханга. прароди  
телыя жажды вѣхъ нещѣглища, превозно-  
сѧшихъ іго вовѣки, гѣи, д. імои.  
Бга члкѡмъ неудобъ видѣти, наиже не  
имѣнъ чини лгльотии зреѣти. Тебои бо  
пречтала Евна. намъ глобо всплощенно.  
Его же величакще, гнѣвными вѣні, та величак-  
ше зреѣти чини вѣхъ херувимити, вако доброты  
славы твоїхъ, немогуще крылы покрѣвакще  
са. Непрестанно твои чини пѣніе вати ти!

Итрынгтави 8и твоего богоначала Единьству  
наро державы славы : Твоему сиянию блаже  
не заходи мое, твоимъ рабомъ подаждь втерца.  
И просвѣти душа, и зевань прегрѣшики мно  
гихъ, Едине всемати ве итрынгтаве . И не  
тлѣни гѣй и жи зни нась сподоби , слава .  
Иже свѣтъ Единьствуши , итрынгтавеши ,  
и вѣтодателни , бжитвомъ синь . Слави  
вѣрою твою пшиющи . И ѿмрачнаго и зевань зла  
дѣстви . И сподоби свѣтлѣниши ти селеніи ,  
тако благъ ; иинѣ . Премудрѣ члка первѣе то  
здавъ синъ твои дво . И звѣтлѣвша синови ,  
тобою препѣтал . И бжитвениаго свѣтла свѣтъ  
тлисти трибонечныя , вѣхъ и сполни . И же  
тебѣ б҃цъ иетини 8и вѣрою славящи ;  
тако . припѣм . потройчики канои . Григо  
рій синайта . имѣти . всемогущая иже ко  
творящая сталь тѣце . Писано вісокци кнїги  
и я наполѣди . Вили . наутиреніи сѧже .  
начало и вселѣ довани творимъ . Такоже оѣка  
зини бнедѣли , наутиреніи , бгъ , с мъ , глаголъ .  
также . по єзи фалмѣхъ , наутиреніи , тво  
паръ , викрѣнъ , глаголъ , с .  
Агглькія илья наутиреніи твоемъ , итргуша  
омергтиша . И толще мрія оѣка , и цвѣти .



предъято тѣла твоего . непрѣржь да искрѣ  
шылъ ѿнаго . прѣте дѣвъ да въли жиботъ .  
воскрѣшъ измѣтвыхъ гн слава тѣѣ .  
дѣвъ . та же . слава , прога , въ томъ 2 аще  
иматъ . ащели ни . слава , искрѣ , во .  
Иже благословеню нарецін мѣръ иѣтъ .  
иде настѣть болю свѣн . вонѣвъ настѣть ,  
взыкати хотѧ адама . гла христомъ іради  
тѣни , ико обрѣтахъ изгнешахъ дѣахма .  
иже вѣл премѣдрѣ сугробиени . гн слава  
тѣѣ . по . а . стихіологіи . седаны ,  
викрии . гла , с . Гробъ ѿвѣрзъ і8ф8 .  
дѣвъ плачуща . мрія вонѣвши конкруевши  
млк апломъ , изидите винограда дѣлате  
ие . проповѣдите воскрѣнія слово . викри  
ио гн , подлаж мірови вѣлии мати . стихі .  
викри гн еже моя давоистя рука твоя .  
и паки , гла , то же . гн . гла , искрѣ , во .  
Кще дво моли сѧ своего , болю пригвождя  
шася настѣть . и висячаго измѣтвыхъ  
хъ бга нашего , спасиша душамъ нашимъ ;  
пр . в . стихіологіи , гн . гла , с .  
Гн . престолъ гробъ твѣмъ мрія маданы  
ии , и плачущи вонѣвши . кертирада дѣахма  
ши глаше , гдѣ положитъ сѧ вѣчнай жиботъ .

Colour Chart #13



Гдѣ съкылъ єшь иже напрѣлѣ херувимстї  
стѣлѣщаго . стрѣгущеніо єго , шеяраха ѿмѣ  
ртвѣша . или га моею даждь мн , или со  
мнои возопін . иже вмѣртвихъ бышъ , иже  
ртышъ вискрибъ . ги слава тѣбѣ ; стихъ ;  
и побѣмъ тѣбѣ ги вѣбмъ ірци мікмъ . и па  
ки глемъ , то же , тѣ . слава , інѣ , єо .

Предъ написаніи гедеонъ Зачатіе , исказъи  
дѣдъ ржтво твоѣ препѣтал еще дво . сидѣ  
бо гдѣ дождь нархно , слово болѣтре єти .  
и зрастыла єшь вѣсѣмене земле стад , миѳ  
спленіе ха бга нашего обрадованія ; также ,

пинепорочнахъ , поэмъ . благовѣнъ єшь ги .  
тріарі . а гглыкіи иборъ . посемъ , єктина ,  
мала . ипакой . В олению иживотворни ти  
смертию хе бжє , братѣ ярова скрушишъ гдѣ  
бгз . ишверзлъ єшь намъ дреини гдї . ибо  
скрипъ измѣртвихъ , и забын изтистльнил  
животъ нашъ ; та , степенны . глыч , ѕ .

антифонъ , а . Наки очи ми візвижъ , ктє  
бѣ слове . ощедри мѧ даждь ти ;  
Помилуй насть омніженыхъ . острѣлѧ сло  
потребныя ти сосуды слове ; Стымъ  
ахомъ , велика спасенія синя . аще коимъ а подо  
стоднію дхнеть . ибо в землетъ ѿзмныхъ ,





БОВЫШАЕТЪ ПРИБОДИ , НОЧСТРАДЕ ГРѢБ <sup>3</sup>  
АНТИ , Б . ЙЩЕ НЕГЪ БЫ , БЫЛЪ ВНА . КНЕДИНЪ  
ЖЕ ШИАСЪ ПРОТИВЪ ВОЗМОГЛЪБЫ , ВРАЖИИ БРАНЕ .  
ШДОЛБЮЩЕНБ ЗДЪ ВОНОСАТИЛ , З<sup>8</sup>БЕИХЪ  
ДАНЕИТА Б<sup>8</sup>ДЕ ДШАМОД , ИКО ПТЕНЕЦЪ СЛОВЕ .  
ОУВЫ МНѢ , КАКО ХІФІШ ВОРАГЪ ИЗБЫТИ ГРѢХО  
ЛІБНВЪСІИ , С<sup>7</sup>ЫМЪ ДХОМЪ , ОБІЖЕНИЕ ВЕБМЪ .  
БЛГОДОЛЕНІЕ , ІРАЗУМЪ , МИРЪ , НЕЛГІСЛЕЕНІЕ .  
РАВНОМОЩЕ БО ЁСТЬ ШІЦУ НІЛОВУ ; АНТИ , Б .  
Надбющенія наїа , влагомъ стражни . И  
внѣмъ днѣвни , горѣбо зілть ; В<sup>8</sup>ЕЕ ЗАКОНІИ  
р<sup>8</sup>КЪ СВІНХЪ , ПРАВЕДНЫI ЖРЕБІИ , ПОМОЩНИКА  
ТЛ ИМѢЛІССЕ , НЕПРОСТРУТЬ ; С<sup>7</sup>ЛГО ДХА ,  
ДЕРЖАВА НАВЕЧХЪ . ЕМОЖЕ ВІШНІЛ ВШНІИ  
СТВА ПІСЛОНДНІСЛ , СОВЛАКИ ДЫХАНІЕ ДОЛКИ <sup>3</sup>  
ПРО . ГЛАІЦ , Б . ГІ ВОЗДВІГНИ СІЛ<sup>8</sup> ТБІИ . И  
ПРІНДІ ДАСПАІЕШИ НІІ . С<sup>7</sup>ИХЪ . ПАСІНІЛЛ ,  
ВОКМН НАГТАБЛЛЛІ ІАКС ОВЧА ІОІНФА . ТІЖЕ .  
ВЕЛІКО ДЫХАНІЕ . ІЕУАЛІЕ , ВІСКРІО . РАДЦ .  
ТІЖЕ . ВІСКРІЕ ХВО . ФІЛО , Н . ПОМІЛУЙ  
МЛ ЕЖЕ . СЛАВА . МЛТВЪ РАДИ АПЛЪ , ІНКѢ .  
МЛТВЪ РАДИ ЕЦА . С<sup>7</sup>ИХЪ . ПОМІЛУЙ МЛ ЕЖЕ .  
С<sup>7</sup>ІРІ . ВІСКРІІІШ ШГРОБА . ІЕРІИ . МЛТВ<sup>8</sup> .  
СЛАВІ ЕЖЕ ЛІДНІСВОД . МЛІЖЕ . ГІ ПОМІЛУЙ , БІ .  
ІЕРІИ . ВІЗГМІЧ . МЛТІЮ НІЩЕДРОТАМН .



Colour Chart #13

129  
Кано́нъ , ви́кре́нъ . тво́е́ниe , ки́ръ ю́дина  
дама́инна . гла , 5 . пб́инъ , а . юмо́гъ .

Гко по́8х8 ходи́въ ізраи́ль , побе́зднѣ́ и то  
пами . гони́телъ фарао́на ви́дъ потоплѣ́ма .  
Бг8 побе́дн8ю пб́инъ по́емъ волі́жше  
Запѣ́съ . слáва гн ви́кре́нни тві́м8 .

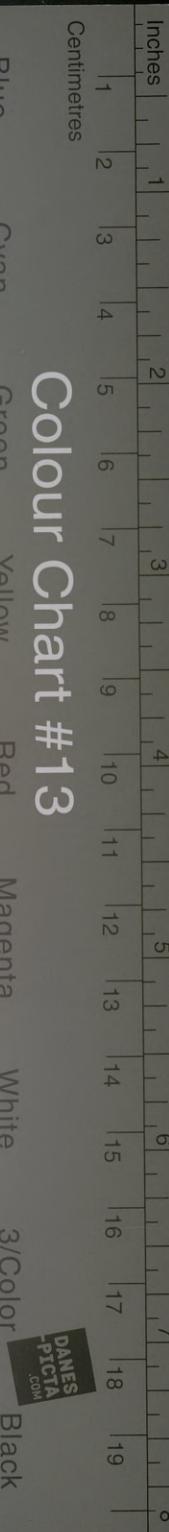
Ра́предт́ртомъ длáнъма на́кртѣ́ , отéческа  
го непо́лнилъ єи́ благоволéнија ви́лческа ѹе  
блже . тѣ́мже побе́дн8ю пб́инъ ви́н те́бѣ  
пошемъ ; Сострахомъ ктї́бѣ́ гко раба смерти  
пивелѣна , приступи́ ковлцѣ́ живит8 . томъ  
ради подава́нциемъ на́мъ , беконечныи живо́ти  
и ви́кре́нъ ; бо . Своего́ прїемши подгѣ́телъ  
чтал , паче сѹмѣ́ волоша́емъ . гко сámъ ви́хो  
тѣ́ , нзбезпѣ́менна чрева твоего́ . тва  
ремъ ви́стин8 и ви́гл влчца .

Други́ кано́нъ , кртоби́скренъ . гла , 5 .  
юмо́ . Волно́ю морко́ю руко́вашаго дре́бле ,  
гони́телъ мѹчи́телъ подъ землею руко́ши ,  
спасены́ дѣ́ти . но́мы гко отрокови́ца , гви  
пошемъ . слáнибо проглáни , Запѣ́съ .  
Слави́ гн крт8 тві́м8 , и ви́кре́нъ . Сострахо  
ти смерти наль врати́ шверзантъ , и ри́зъ  
зантъ керел вѣ́чныи . честныи же ти  
хождениемъ ви́кре́нша дре́внii мертвеци .

Благодарствено пинъже Хе , волкнє твє .  
Рано жены нагробъ прїидѡша , міро ислаще  
волевами . въѣмхъ риЗахъ видѣши бли  
сташаѧ ѿгла , книмъ взыбаница . волкни  
измртвыхъ животъ виѣхъ ; **ЕО** .

Радѹи събѣтиюнал иѣни , искрѣщиче .  
цркви , итрапѣзо , игоро стаѧ . радѹи полато  
славы , ипртоле бга нашего . радѹи отгено  
необорима , намъ въспѣвакиши тѧ ;  
иинъ , каноинъ . престѣи е҃цѣ , ємѹже кри  
граиесиє , сицово . мти бжїя , не забиети ви  
ми даядь радость . гла , **о** . ірмо . ииско пои  
хѹ ходибъ изоакль . запѣбъ . престѧ гже  
вѣти спаси настъ . Причастишия єїва сада  
представиши пинци . введенѣ клѧть . но  
сїю разрешила єїн чтаѧ . благословеніи нача  
лика Ха рожьши ; **Р**аже бисера ежтвенаго  
молни Ѿа рожьши . страстей миихъ мглъ .  
иогрѣшеніи смѣщеніе разори чтаѧ събѣто  
твоѧ съблазни ; **Р**азыкомъ чалніе , ште  
те воплощаемаго бга . иаковъ про видѣше  
станио , оумнѣма очими . избавляща  
настъ ходатайствомъ ти ;  
**О**скѹдѣвшимъ ки земъ школѣна іїдева  
вичтаѧ . ти твои негъ пришедъ вождь .

Colour Chart #13



DANES  
-PICIA  
.com

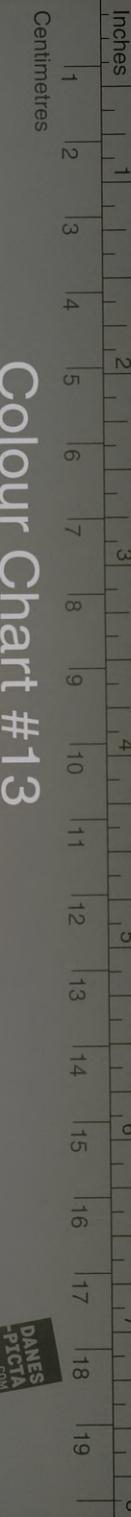
на земныхъ кинцы. Истинно и въ воцрѣлъ 130  
также. Катавасія. Въ 38 сута мѣсяца ика  
полнѣтъ дхя. Пѣнь, г. імѹсь.  
Нѣсть ста яко же ты ги бже мон. Въ земли  
рѹгъ въ рѹыхъ си влѧже. И сутвѣржь ихъ на  
камни иловѣданія ти. Была та рѣника  
ема плѹтии звѣри въ тварь, разпадающа  
страхомъ. Новиедержащю дланію наꙗ ради  
расплаты, крѣпко держима єї.  
Смертю разрывши смерть, лежитъ окая  
нна въ Задушна. Животабо нетерпящи.  
Бытвенымъ прираженіемъ, омрещвѧстя  
коѣлки. И даруетъ вѣмъ покрееніе. <sup>бо</sup>  
Бытвенаго рожтвѧти чудомъ, вслѣдъ ештѣ та  
чий преображеніе чудо. Егабо преѹщеніа  
прѣмши вѹчрѣбѣ. И рождьши прѣмысли  
прине дѣлъ, ии, імѹсь. Тебѣ наводахъ  
побѣщаю, въ землю неодержимо  
тварь видѣвши налюбѣмъ видаша. Оужа  
и и одержима єї. Иѣсть ста развѣ тебѣ ги,  
възывающи; Тебѣ вскорѣшаго тундрови  
зѣльшиша женамъ дланіюница спсе, итѣмъ  
рѣдкителѧ рекша. Прѣмолобающе воліемъ  
иѣсть ста, развѣ тебѣ ги чакикуече  
Слаба твѣмъ вистанію спир наꙗ. Яко наꙗ



Слово та́къ и́мे́рти и́зве́ни, и́ко виши.  
и́паше глемъ и́беть ота́ разъе́ти, ги  
и́звианще, Тебе и́же ѿгы́л бгю́стрико́н  
ца воло́щика слова. и́спа́шаго ѿпре́  
сти падшиаго первого зданниаго, бголе́пно ви  
вимъ. и́беть ота́ разъе́ти, ги и́звианще,  
и́нъ, и́мо́нъ. и́беть ота́ и́нъ, ги  
бжемо́нъ. Та́къ и́мे́рти и́зве́ни мо́я плоть,  
всечта́л бгомтъ, ѿмуро́бы твоё́л и́сказа  
нио прё́мъ блгінъ. ѿнестла́къ та́къ, вгчно  
и́бѣ сблазлъ є́сть, Бга воло́ща ема и́стес  
е зра́ще до, ѿдивла́хъл и́стра́хомъ  
хгльстий ли́цы. и́ко мтъ бжю́, и́мо  
лучими прё́кими та́м вилятъ.

О́жие́л прё́къ дани́лъ. го́рь та́м мы́ленъ  
зра́л бгомтъ, ѿнелже камень ѿгчесл кро  
мъ ру́къ. и́бѣ о́вьска жилища державко  
и́кро́вши, Немо́жетъ та́м вло́ко члческое  
ни́зыкъ до похвалити достоинъ. ѿтебе́бо  
всечта́л, везе́мени жи́знодáвецъ егъ,  
воло́щика блгой звонитъ, та́къ. и́къ.  
взми́нки и́томъ. и́цили и́беть. и́мъ,  
глемъ. и́къ, и́цили. гла́, и́, и́ко виенепоро  
чна́л и́вбесто тво́цъ; и́мъ, и́мо́нъ.  
Хмъ и́мбгъ и́къ. чти́л цркви бголе́пно

Colour Chart #13



Зове́тъ воли́ци . Ши́васти чты , брѣ́ пра́  
зднвици ; Д рѣво процѣбте хѣ сѣщаго жи-  
вота , іжі зи на́мъ и́зъястн . Крѣбо водев  
зи́я , и́вса напоистъ кроенъ и́вадсю и́кѣ  
талѣнны ти рѣбръ ; Н аистомъ змій мігѣ ,  
ложно обоженіе блага отъ . Хѣ бо егъ дѣлатель  
члчъ єстиствъ , и́хъ и́вазеранни и́тизъ  
животъ місмъ ѿстрион ; Га ко ви́стенъ  
ненглана соуть , и́нпостиція и́ма и́же твоего  
вѣ бѣголѣпнаго рѣтва . і́зцимъ на змій ,  
и́нанбіи прно дѣо таинства . и́и . и́мо !

Е же на крѣтвіе вѣткене смиреніе , приві  
дл ѿвакъмъ , ѿжайно вспѣлаше . Ты и́ль  
нахъ си вѣчѣ державъ блгн . обеща́лся ѿдъ  
ики , та́ко ви́йленъ ; И же ввѣшихъ роди-  
телю съпрію́зцины , плотьски на́девъ зана  
пингвъ здія . разрѣша́жалъ твъ и́же ври ,  
та́ко ви́йленъ ; Н еистлѣ вогревъ пречтил  
плоть и́збѣвителъ лежащи . и́тако ви́йленъ  
зкрушилъ ѿдевы ве́релъ , и́вакре виславъ хѣ  
тридневно ; М ироно́ица и́сторъ на виске и́мѣ-  
ртвы , воглави рѣдътил . и́кни́мъ везипи ,  
шедше прочае мѣдь дѣи аплишмъ елгъ вѣтилъ ,  
и́и . и́мо ! . хѣ и́и чи́ла бѣзъ и́гъ .

П шемъ пречталъ ти ви́непрочану . ти бѣ рѣди

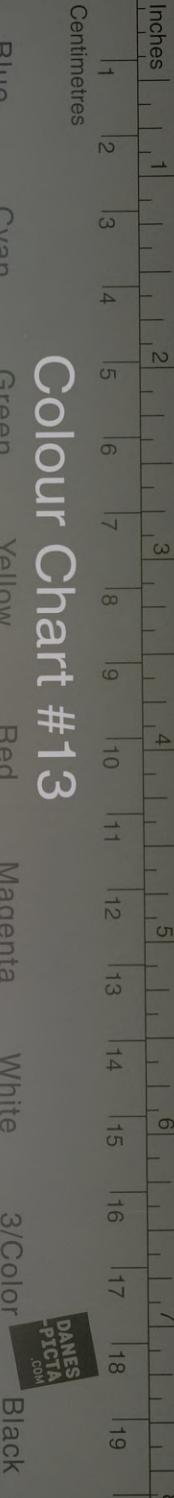
132



Colour Chart #13

спаішися . и блгчно пшище вагімъ . блгв  
на , гаже ега плотю рожьши . Свѣтъ неза  
ходимыи дборожьши . вотмѣ сѹшн житїа ,  
плотю свѣтлашь веложена . и пши та  
прно дбо , радость нсточи ла . Благодать про  
цвѣте , Законъ преста , тѣбе ради пристал .  
ты бо чтал родилъ еси га , дающаго на прно дбо  
оставленіе ; Мертвъ мж пока за сада вкѹше  
ніе . жи зниже дре бо ѿтебе гавльшесла . всечтал  
оживи . и да . птица на гѣдника мж оутрои  
пѣсъ , е . ірмо? . Бжімъ свѣтомъ ти  
блаже . сутренкиющи ти дша любовію присвѣ  
ти млю . та вѣдѣти слово бжіе нсти  
ннаго ега . ѿтрака грѣховнаго нзинма птица ,  
Острупъ мн херувимъ и нѣ влко . и пла  
меніе орѹжіе плеци мж даєть . та ви  
дѣбше слово бжіе нсти ннаго ега , разбон  
никъ путь вранъ ѿтвращаго ; Нектамъ ею  
са , єже в землю влко хе вовращенія . тибо  
шземля вовелъ мж еси забвена , ради благ  
оутробїя многаго , кѣшичѣ кетлѣнїа ,  
вокрешиемъ своимъ ; И же еци та ѿдша  
и сповѣдающа , влчше мнѣ блгв , са  
сан . тибо ѿзвѣтъ плеци исповѣдни  
и мамы . и стинъ блгодаитици .

### Colour Chart #13



Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color

Black

DANES  
PICTA  
.COM

Инъ, ірмогъ. Го́мілениј ти хе, єже ікнамъ  
милитивно вівше. илїл івѣтъ відъ вівче-  
рїй. иноци мутрою възвишає. вонкенутъ  
мертвїи, ивонтанутъ иже вигробѣхъ. ивнъ  
иже на землї возрадуєтса ; Замнашерде  
баже єже понасъ, виспрумъ пастъ. волсю на  
край пригвождъ мене юди. иже дре вле овта  
влашаго, ствонти заповѣдь инѣдїи ври. и  
умиралши члекъ по, животъ дарахъ ми ;  
Тебѣ иже напротольчики ега, вмертвыхъ яко  
имрна вмѣнившася. відъвъ ѿдъ, и зелевъ  
иже имаше прѣже окаинни. тридніибо  
шаке, вонкенутъ єнъ падшиє єститео .  
имиръ весь хе пристылъ єнъ ; **Бо**.  
Неравтъ мутрою, двытвоно ржтео по  
їмши. нопаки яко же прѣждѣ пребываши ,  
вще мти не иквобрачнаѧ. тѣмъже моли при  
лѣжно обрабѣхъ своихъ, тебе влавашаши .  
и збавитися ѿ иквашенїи ибѣръ ;  
Инъ, ірмогъ. бжімъ івѣтимъ ти сѧже .  
Чтито візїйвши и здалеча, ежтвено  
мутробано вістъ жилище влцъ вспрѣталъ .  
тыбо єдна мти іавија вийтинахъ ежілъ .  
Ржкама яко же манца его ногиши ;  
Ногаши дібротъ ѿмнѹи, и зрадныи ти дша.



небесита бжіл была єси , запечатлена  
дъствомъ чтал . и съвѣтъ чисты , мір  
просвѣщены ; **Д**ары даєтъ соки злые  
стивихъ , не исповѣдающихъ та , рѣтвомъ  
чтѹи бгороднителнице ; тыбо дверь бжесты  
наго съвѣта показалъ намъ , мракъ согрѣши  
нїи разорлиющи ; **пѣснъ . 5 . ірмѹи .**  
**Ж**игенскіе море въ здѣзлѣмо зрѣ , напасен  
богю . ютихъ пристанище притекъ вспѣ  
ти . въ звѣднѣ штадъ якость мои мніи  
матибе . **Р**аспинаемъ блжъ гвоздыми , какъ  
тѹи ѿбо иже наанъ потреинъ єси . копиимъ  
же проводаемъ брея , адамово рукоописаніе  
разтерзль , міръ свободнъ єси ;  
**А**дамъ ии звѣденъ быть , лестю прельщенъ  
коадубѣ проглати . но иже єштевомъ бг҃  
же ии матибе . сошель єси наисканіе , инарамъ  
понесъ ии скрѣнъ єси ; **П**речталъ влще , рожь  
шіл земныи кормчю ига . отрастенъ моихъ  
непостойнисе илютосе ражени смѣщеніе . ити  
шинъ подаждь срѹи мѣлъ ; **иинъ . ірмѹи .**  
**Г**атъ бысть ионеу держанъ впертихъ книтовѣ  
юна . твоибо образъ ногъ пострадавша  
и погребеніи дана . такъ щертомъ ѿзвѣри и з  
шедъ . приглашающе кустодіи , хранящи

60



Бѣгъ илжъ . мѣти вѣшъ оѣтѣнии еїтѣ ;  
Вѣко претерпѣ рѣны и дисажденія слове , и за  
иушенія . тѣко волю тѣко члкъ , плотію  
стѣть претерпѣлъ еїи . нога кѣвѣ гын , бѣ  
стрѣтенъ пребыть . вѣздѣнзаемъ на дре  
бѣ погредѣ двою разбоянникъ . вѣслѣ еїи  
шталъ еїтѣвѣ наше тѣко вѣсиленъ ;  
Тѣ вогрѣбѣ хотѧ положи лѣсъ еїи итѣ менѣ  
ради , тѣко мертвъ . и вѣтѣ вогрѣбѣ еїи ,  
и же вогрѣбѣ илѣни смертии держимыи .  
прѣлѣвѣ же тѣнднѣвно , и вѣтѣ миринаицъ ,  
и це воглази вѣтѣмъ . радѣнтия вѣнити  
и , и рѣкѣте проче аѣлѡмъ монимъ ;  
Одѣо обрадованна мѣти вѣсивѣтни .  
тѣ иже прѣждѣ вѣкѣ рожденаго шоца вѣнчаны  
ана . и искѣвѣтни прѣлѣтѣ вогутиробѣ , и до  
дила еїи воплощенна . егоже моли обивѣхъна ,  
множество щедротѣ илѣз по слати намъ ;  
и и . юрмои . житѣнскаго моря .  
Велїкии пренаписа вогрѣбѣхъ мониен тѣл . ко  
вѣгъ итрапѣзъ , и свѣшникъ . и рѣчи . обра  
зно івлѣ воплощеніе , еже штѣбе вишнаго  
мѣти дѣо ; Оумерцвѣтна змерть . и пра  
жнаети итѣніе адамова оѣдженія , плодъ  
твоемъ прирази . сѣмадычице жиботъбо

гн



рдилъ єи. Фортуна же не вложиши та,  
Законъ нѣзноможе, нѣпренде сѣнь. Выше  
оумѣ нѣпомыслъ, вынѣшиша благодати, нѣже  
штѣбѣ до ржѣю бга нѣспа, многопѣталъ  
таже. ко. інко. стомъ, аще нѣматъ.  
іщели ни: нѣмѣ, глемъ. ко, ецѣ, гла, с.  
Заглавнице Христіаномъ непостыдна  
їнкис. погимъ. чтеніе въ пролозѣ.  
пѣнь, з. юмо. Хладодателъ оубо пеши  
ицви аггль, преподобны дѣтѣ халдѣлъ  
же опали велѣніе бжїнмъ. мѹчнелъ оубѣ  
щѧ волнти, благословенъ бгъ ѿцъ нашихъ;  
Рыда же бѣти твои гланце. въмракъ обличи  
я. нѣоднѣ повсю землю влко хе, съѣти  
помрачилъ. благословенъ бгъ ѿцъ нашихъ;  
Облекоша же хе, схоженіе ти, въсѣти  
прѣсподижа. праѡцъ же велілъ нѣполненъ  
нѣвѣ, ликоствѣлъ нѣграше, вспілъ  
благословенъ бгъ ѿцъ нашихъ; тронъ.  
Трцъ нѣже вѣми владѣніе, єстествомъ  
трнеставнъ. благости бѣчиленнъ пѹчинъ  
свѣта. поюще козопіемъ вѣрній. благословенъ  
бгъ ѿцъ нашихъ; нѣкъ. юмо.  
Нѣзреченное чудо, нѣже бѣщи нѣзваивши,  
прѣбылъ ѿтроки и пламени. вогреѣкъ новѣ

Colour Chart #13

DANES  
PICTA  
.com

Blue

Cyan

Green

Yellow

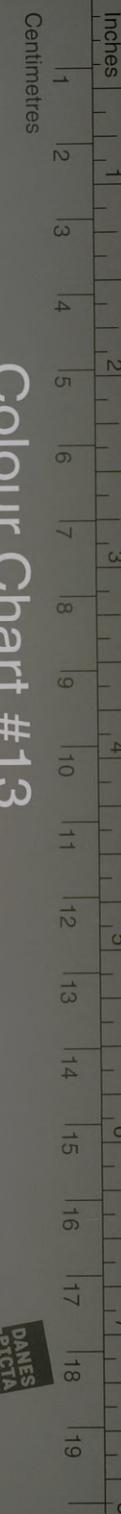
Red

Magenta

White

3/Color

Black



къ здѣшно полагаєтсѧ, на спасеніе на поющимъ.  
Извѣбителю бѣже благословенъ єїнъ;  
То се спасиже на лобнѣмъ разлѣша, Законъ  
преступныхъ дѣти нечестивыя . . . братъ  
мѣднаѧ и вѣрѧ скрѹшившаго . . . на спасеніе  
намъ поющимъ. Извѣбителю бѣже благовѣнъ єїнъ;  
То смѣрти державъ разорѹшиль єїнъ . . . и вскоре  
въздвиженіе даѧ, иже воистинѣ тѣлѣ гла  
блѣшимъ, и православно вѣрою вспіющимъ .  
Извѣбителю бѣже благословенъ єїнъ; <sup>БО.</sup>  
Единого штата рѣдилъ єїнъ пречтѣлъ, мадѣлъ  
ради на землѣ гаубицаго, водви єстествъ.  
Его же непрестанно моли, спасти душа наша,  
и да . . . ириотъ . . . Хладодателю ѿбо пѣши  
отвори лѣгкъ . . . ношъ тѣхъ пѣши не опали,  
рѣтво твоѣ предъ боемъ ражающими . . . и яко  
бѣстивныи огнь тебѣ не опали, вселилъ  
вѣлъ . . . и всѧ привѣти волити . . . благословенъ  
богъ ѿци нашихъ; Блажатъ концы тебѣ  
всечтѣлъ мти, яко же пророкъ єїнъ . . . про  
вѣщающи съѣто обѣзїемъ ѿлнїи твоихъ .  
И благодарю свѣтлышесѧ, волити . . . благо  
словеная также бѣа плѣтїи рожьшиѧ;  
Пагубныи ѿбо звѣзы вонзѣ вмѣ зміи вселу  
какии, и отѣхъ твой егомъ скрѹши гнѣ.



кру́пить подавай ми вігіти . блгсмвнъ  
єї ги еже ѿць нашихъ .  
**О**чітлище єстество ти єї , єдина єго  
блженнад . нарамбхъ бо херувимъсихъ съ  
длшаго бга , дланма носивши . вогіешн ,  
блгсмвнъ єї ги еже ѿць нашихъ .  
пбінь , и . ірмо . **И**зплеменни гтимъ роіз  
нітчи . аправеднаго жертвы ившды попали .  
віле отбориши хе єдника хоффши . тбмътл  
превознісімъ га вовѣки , **Ю**дениця иже  
древле пророки юбінца люди . Завіть , бго  
юбінца икъ содѣла . тебе на кртъ візнесше  
слово ежин . итл превознісімъ га вовѣки ,  
**Н**е нихъ кругъ не оставль , и вадъ сишедъ .  
взівіздвиже хе лежащее вагній члчество .  
тважет ж поемъ га , и превознісімъ вовѣки ,  
**Т**рон . єдину єстество тцы , и нізчити  
тили . превходлжшее , влжаго слова ,  
єстество смыслъ . пригні православно про  
півдлемъ , и превознісімъ вовѣки ,  
иць . ірмо . **О**ужаснія іуюбонія ибо .  
и да подвижатія основанія земли . и юбо ,  
въмертвцхъ вміністя , иже бен  
шихъ живыи , вогробъ малъ обністя .  
єтоже дѣти благолівте , іщенніи поіте ,



135

и́предо́нши́те є́го вóбѣки ; О́ужасе́ж ве́ликъ  
слáхъ с̄како вайшнїи болею и́нде на́землю .  
Ходи врѣписть разъвши́ти , расплюстіе и́п-  
гревеніемъ . И ве́хъ вадвиже волѣти . дѣ-  
ти благви́те , ѿщениіи пышите , и́предо́зноси-  
те є́го вóбѣки ; Сънєи згланиомъ ти хе-  
смотренію , и́нєи зреченіомъ долгорепѣ-  
ни . мене́бо зрѣлъ погланща вадовѣнъ темни-  
цѣ . стрти претерпѣвъ и́звѣви . тѣмже  
тлъ благословимъ вѣхъ влкъ , и́предо́зносиимъ  
вóбѣки ; Нагъ ради дво єстествено паче єсте-  
ствѣ , єдинаго твари творца и́влкъ рожь-  
ши препѣталъ . и́поражтвѣ непорочнаѧ и́ви-  
са вайши ве́лъ твари . тѣмъ воспѣваємъ  
вѣлѣла га , и́предо́зносиимъ вóбѣки ;  
и́нъ . ірумъ . и́спламени и́тымъ роівъ и́стичи .  
Златою ри́зон и́тоже црцъ , и́нъ твои про-  
губѣтлии въ заренъ дха . ти́сё одеснѹ и́себе поста-  
ви пречталъ . є́го же и́предо́зносиимъ га вóбѣки ;  
и́же хотѣніе то́комомиръ оутвердишъ . и́спре-  
чтыл оутробы твои въ плоть заемле , съви-  
ше ѹю на здати хотѧ . є́го же и́предо́зносиимъ га  
вóбѣки ; Съчестаніемъ комнѣ члкъ гловы ,  
оутробаніе ея́твено была єси пречталъ . вони  
живши и́вѣ дѣствла и́вѣтлисѧ . тѣмже тлъ

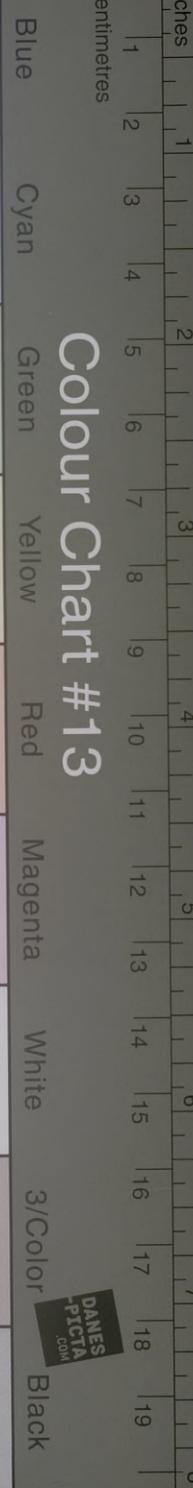
БО

Colour Chart #13



пóемъ вѣръи вівѣлъ вѣки ; ЗлатоЗарвнин  
тѣл івѣщникъ предъвіобразнъ , прїемшѹю  
ніказанно сбѣтъ непрікосновенныи . Ща  
німъ івни въ оЗарвнин конца . тѣмже тѣл  
пóемъ чта въ вѣки ; тѣл . пое . тѣл . вѣки .  
Велічн дща молгá . прїпѣло . тѣнѣишѹю  
херувим . тѣл . д . ірмо . Гла чакомъ несѹ  
дось видѣти . нальже наимѣю чини аглеб  
стїи зреѣти . тѣбонбо пречталъ мѣни я наимъ ,  
глово волнишено . егоже величакще , інѣи  
мъ вонтѣл величле ; Страстемъ непрічалите  
прѣбыть ты , глово бжїи . Плотю прічили  
са страстемъ . норѣшишн ѿтрастей чака .  
нітрастемъ бывъ отъ спсе на . єдинъ бо  
єй безъстрастенъ ивеснлѣ : Тлю смѣртнѹю  
прѣмы , тлѣнїемъ соблю тѣло свое невѣшѹю  
но . дшажтво влкоживотворлща иежтъе  
на к , волдѣ неоставлены быти . наложе  
шна волкрик , наизъ сюзъдніглъ єси ; тѣл .  
Гла ѿцца беначална , ина добеначалка . єси же  
мкіи оуитнами чтыми глагимъ . ненреченкѹю  
же и преглавнѹю , дхла претаго гнл8 чтуше .  
єдинъ бо єить венчалка тѣца нераздѣлна ;  
иин . ірмо . Неридан мене мти вънракши  
вогробъ . егоже плотин бе зігмени Зачал

Colour Chart #13

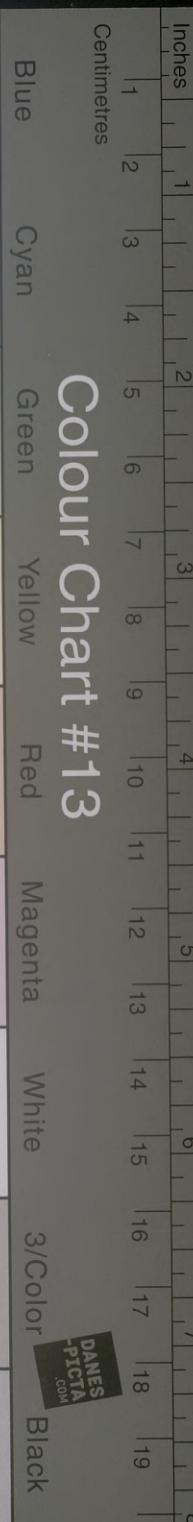


DANES  
PICTA  
.com

ЕИ ГИА. БОСТАНУЕІ НЕСЛЯБЕНЪ ЕДЫ. И ВОЗНЕІ<sup>8</sup>  
СОСЛАВЮ НЕМОЛЧНОЮ ГАКО ЕГЪ, ВЕРОЮ ИЛЮБОВІИ  
ТЛ ВЕЛИЧАЮЩА , АЩЕ И ВОГРЕБЪ СОШЕЛЪ  
ЕИ, ГАКО МРТВЪ ЖИВОДАВЧЕ, НОДОВЪ КРГЕ ПОСТЬ  
РАИТЕР ЗАЛЪ ХЕ . СОВОЗДВИГЛЪ ЕИ МРТВЫА,  
ИХЧИЕ ПРЕЯДЕ ПОГЛОТИ . И ВОИКРСЕНИЕ ВЕГМЪ  
ПОДАЕШИ ГАКО ЕГЪ, ИЖЕ ВЕРОЮ ИЛЮБОВІЮ ТЕБЕ  
ВЕЛИЧАИЩИМЪ , Да ѿгѣблітъ тварь , даво з  
ВЕСЕЛЛТСЛ ВЕИ ЗЕМНОРОДНІИ . ВРАГЕВО ПЛГНІІЛ  
АДЪ . БИКРСЕХЕ , и пербо ЗДАНИИ СОВОСТА ВСЛВБ ,  
И ЗЕБЛВБЛ ШТЛА . ЖЕНАМЪ МИРОНОГИЦАМЪ  
ВЗЫВАЕТЪ АГГЛЪ ; ИНЧ . ІМОІЧ . ЕГА ЧАКОМЪ  
Найдоекъ видѣти . Звѣзды и луци Заржми  
Бжтвѧ штакова , мраки въ держимымъ востл ,  
тобою и нѣк пречтал , хе егъ слобо всплащенно .  
Имже просвѣщаеми , солнечными вши тебе  
величаемъ ; Оукрѣплѣмъ илю твою  
негодати , тебе прѣсна оукерди штца  
вложихъ . Ноин прїими дѣчатл , благодасть  
воздающи твою многасвѣтлы , шнестл  
иныхъ покровицъ егоблженна .  
По гавъ показал еготканенъ и вѣдѣ . Внѣмъ  
же одѣжъ тѣлеси слобо и птка , егомодѣмъ  
мои Зракъ . Внегоже оболкы , вѣхъ  
спасе , иже шимейла чта тебе величашъ ;



Ме́твымъ ви́кре́сіє и́нъ дарбаса з твоимъ  
неизъанны, и иенъ зре́ченныи съ житвомъ въ це-  
вѣтла. Жи́знь бо ѿтебе въ плоть обложиша  
са ви́бѣмъ ви́йл. и имертвию држать и вѣт-  
разруши; па. до ионно ешь. и исклоня,  
диземли. и искеня, мали. па. стъ гъ  
въ нашъ, и. поимъ. вѣтъ, воскреса. гла. вѣ-  
тъ, ящимъ. и икѣ, бо. воскресъ.  
и фалмы, обычны. нахвалитъ. стъ.  
воскреси. гла. вѣтъ. запѣ-  
вутъ хъ его. Крътвонги, жи́знь и воскреси  
людемъ твоимъ ешь. и иань надѣнци.  
ти бъвоскресшаго бга нашего поимъ, помилуи  
нашъ. хвалите его, и твржении илъ его.  
Погребеніе твоє вако, ри шверзе юда  
членкомъ. и ѿтла и збальшиша. ти бъ  
воскресшаго бга нашего поимъ, помилуи нашъ;  
хвалите его, попремногимъ величайши его.  
Со ѿцемъ идомъ хъ вспомъ, воскресаго  
и змертвыхъ. и кнмъ возвопимъ, ты и и  
жи́знь наша и воскресеніе, помилуи нашъ;  
хвалити его, въ фалтыри и гуслехъ.  
Тридневно воскръ ешъ и згреба, ико же ешь  
пнано. и о воскреси въ прадѣда нашего. его рди  
тъл. и родъ членки, и поетъ твоє воскресеніе,



Ині . сихъ рат . и твореніе . анатоліко ,  
патрона цркви града . гласъ , 5 . запѣвъ .  
Хвалите єго , вонг҃нахъ ишоганѣхъ .  
Ги , велико истрѣши єсть твоє викрепеніе  
тайнствъ . таіко проиде и згрехъ , яко  
женихъ щертоға . смертіи смерть разруши ,  
для дама свободиши . тѣмъже наимѣхъ  
аглн ликънте , и на землі члцы сминалъ .  
Еже на крь быкши милосердіе твоє члки нѣче ;  
велико дыханіе да хвалишъ га .

Собѣзаконній індѣн , гдѣ єсть печати  
и пребеници , и хоже дастъ вшиномъ . неукра  
дено быти скровище , новикре таіко силент .  
саможе погромиста , щвергушися хъа га  
славы . пострадавшаго и погребена , и викрша  
и змертвыхъ . томъ 8 поклонімѧ ;  
ити . вонг҃ни ги сїже мой давониестел рука  
тил , и зісъди иницихъ своихъ доконца .  
Запечатлѣни 8 гробъ , яко ѿкраденіи быте  
сїндѣн . стражѣ приставлше , и знаменія  
положше . дверемъ Затвореномъ проиде црь .  
или яко мртва представите . или яко бгъ  
поклонитса , снами пошице . слава ги крт  
твоемъ и вонг҃ни ; ити . и сповѣмъ лтіе  
вібѣмъ ірцемъ мінимъ . Живопрѣлтиаго грс



миро́йца же́ны ру́дакише дистиге́ша ги .  
Ими́ро носл́ще , тв́ло тво́е пречтисе пама́зати  
и́кахъ . ѿбрѣтшеже въ́тно́йна х́гма  
накамені сѣдлша , и́кни́мъ бѣшакфа  
и́глюща . почто слезнгѣ , иже и́зрѣбъ  
и́сточнѣшиго ми́рови жи́зы . что и́щесте  
тако мे́ртва вогробѣ бе́смертнаго . шедшеже  
паче въ́звѣтише того оучникомъ , слависе его  
воскресе́ніе . ве́мирное радованіе . и́мже и́насть  
спіе просвѣтиши да́рѹи очище́ніе и́вѣлию  
млъ , слава . стру , єнъльскаж , воскрна .  
и́ннѣ . бо . преблгословена ейеще дво . та .  
славуглобіе великое . и́тртое , побѣдимъ .  
погемъ . та . воскресенъ . Воскрсъ и́згроба  
оучы растерзавъ . разрѹшилъ ей ги́ смѣрти  
о́жкеніе , и́вслѣшти напрѣзнейыя и́зба  
вл . та́ви себѣ а́пломъ свинмъ , и́поглавъ и́хъ  
напроповѣдь . и́тѣми ми́ръ твой подалъ ей  
въ́елениѣ , єдине мншоми́лостиве . та́же .  
ектеніи . и́мутверди еже въ́рхътїжнскѹи .  
шпѹстъ . та́же , чай , а . фалмы ,  
и́чны . и́проче . и́конечныи шпѹстъ .  
и́ближены . глагъ , а . Пмажи мѧ  
ле мѹи , єгда прїдеши вощртвїи си .  
ла , та́ко єдинъ члкоибещъ ,



Запѣвъ . Блажении чистыи ірцемъ , ико тіи  
БГА оУЗрать . Дре́ва ради а́дама прелъшё  
на . дре́ва ради крътнаго паки спасъ єи разбо  
ииника , волища . помажи мългы , егда пи  
идеши вонциртвіи ; блажении миротворцы ,  
ико тіи сиове бжїи нарекутъ . Вспомъ ,  
иже болю рабенъша госль ипогребена Ха БГА  
нашего . Ивонкърьша вонлавъ тридневно ;  
блажении изгнанни пра́вды ради . ико тѣхъ  
Есть цртви иеное . Врати а́дама иверед  
иакръшнвъ . ие́щаша вонадъ , въл вонкриль  
иин , зонбъцла . спасъ щедрыи , слава витанію  
ти ; блажении есть , егда поносятъ ба , ии  
женутъ бы . ирекутъ вонкъ зонль гаи на въ  
лжъфе , мнѣ ради . Же изграба вонкре  
шаго , таинске рече прѣже стрти . а́да плѣ  
нившаго . Ха зогласно єси вонпое . ради унтила ико  
алитак . ико мъзда вонша многа на ие́щахъ .  
Свѣтъ миръ а́пли показа́ши . вонъ мракъ  
прелести воннаша , заради вонтиныхъ ,  
оученій свонихъ ; вонла .  
Оца иена славилювимъ . идха стаго ,  
глыще . трце стаж спаси дшанаша . иинѣ .  
Ради а́да двери вонъ вонвонзита . не илачно  
бтъ вонвонзита . ипреше шемъ итіе пріоне .

